eltut 25 urte

aldizkari kultural eta informatiboa 58. zkia agoitz 2009ko abuztua
revista de información y cultura nº 58 aoiz agosto 2009

Antes de desgranar los contenidos de la revista, queremos mandar un cariñoso saludo a la familia de Luis Beroiz, especialmente a Txaro y Andoni. Luis, era un fiel colaborador de nuestra revista. Su afilada pluma, escribió más de 20 colaboraciones en nuestras páginas. Se nos marcha un luchador, un hombre sencillo, lleno de ironía, y defensor de la verdad. Nuestro humilde homenaje es el que le tributamos mediante un número monográfico de El Tuto, que presentaremos durante esta semana prefiestas.
Este nuevo número de El Tuto recoge, como casi siempre, historias muy especiales. Por ejemplo, la de los programas de fiestas. Esas revistas de pequeño tamaño que nos anuncian los actos que el Ayuntamiento prepara para nuestras fiestas, cumplen al menos 75 años. Y por ello, nuestro reportaje intentará mostrar todas las curiosidades que hemos encontrado en las decenas de programas hasta ahora editados.
Otra historia especial es la de Tomas Donazar, que abandona la dirección del Colegio San Miguel, después de 10 años. Una década entera dirigiendo el colegio, con momentos buenos y momentos duros, como la llegada de un conserje no bilingüe, en una escuela donde más del 90% del alumnado estudia en modelo D.
No es menos especial la historia de Mariano García. Vivimos un año especial, puesto que se cumplen 200 años desde el nacimiento del compositor de la misa de la Vela o las Vísperas de San Fermín.
Y nuestra revista recogerá otro sinfín de historias especiales, que es mejor no desvelar. Lo mejor es pasar página y comenzar a leerlas.

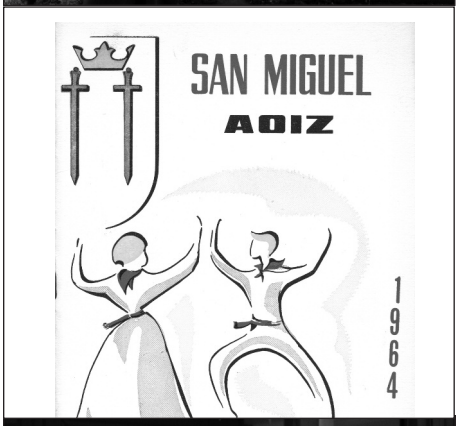
El Tuto os desea junto con todos los comercios, negocios y empresas anunciantes de nuestra revista unas felices fiestas.
Ondo pasa!!

Zenbaki honetako edukiak aurkeztu aurretik, Luis Beroizen senide eta lagunei besarkada handi bat bidali nahi diegu, bereziki Txaro eta Andoniri. Luis, gure aldizkariko kolaboratzaile fidela zen. Gurekin igarotako urte guzti hauetan, hogei kolaborazio edo iritzi artikulu desberdin idatzi ditu. Tamalez joan zaigu. Borrokalaria, umoretsua, eta egiaren defendatzailea. El Tutok omenaldi berezia prestatu du jai aurreko astean egiteko. Gure aldizkariko zenbaki berezia argitaratuko dugu, bere kolaborazio esanguratsuenak bilduz.
El Tuto aldizkariko zenbaki honetan istorio berezi asko jasoko ditugu. Esate baterako, jai egitarauen istorioak bilduko ditugu. Gutxienez 75 urte bete dira, jaietako egitarauak argitaratzen hasi zirenetik. Gure erreportajean, programa horietan jasotako kuriositate guztiak bildu ditugu.
Oso berezia ere Tomas Donazarren esperientzia. Eskolako zuzendaritza utzi berri du, kargua hartu eta hamar urtetara. Hamarkada luze batean zuzendaria izan da, eta elkarrizketatu dugu. Bere momenturik hoberenak eta zailenak zeintzuk izan diren kontatuko dizkigu.
Berezia ere Mariano Garcia musikaria bera. 200 urte bere dira jaio zenetik. Agoiztar honek Misa de la Vela edota Sanferminetako bezperak konposatu zituen, eta urtean zehar hainbat ekitaldi berezi antolatu ditu Agoizko Udalak.
Bestelako istorio eta historia bereziak ere jasotzen ditugu zenbaki honetan, baina zeintzuk diren jakiteko, irakurtzen jarraitu beharko duzu.

El Tuto eta aldizkariko iragarle guztiek, jai zoriontsuak opa dizuete. Ondo pasa jaietan.
Gora San Miguel!!

EDITA / ARGITARATZEN DU
Angiluerreka Elkartea
www.angiluerreka.org
eltuto@angiluerreka.org

noticias..... 4
foto-denuncia..... 6
aoiz en tiempos de la republica (V)..... 8
el txoko de..... 10
libre... tururú 12
verano al fresco..... 13
cultura..... 14
sin papeles..... 16
entrevista: Tomás Donazar..... 18
20 años descubriendo tesoros..... 21
programa prefiestas..... 22
reportaje: 75 años anunciando las fiestas..... 24
deportes..... 38
naturaleza..... 40
montaña..... 42
danza..... 43



¿sabías que bazenekien

... en el tríptico de las bases del Concurso de Carteles anunciadores de Fiestas de este año, sale una imagen de fondo que ya estaba publicada en la web de Angiluerreka?

... el cartel ganador del Concurso de Carteles anunciadores de las Fiestas de Aoiz tenía una falta de ortografía (ponía AOIZKO en vez de AGOIZKO) y no se dio por inválido sino que se dio la oportunidad al autor de corregirlo?

... en el cartel informativo de la nueva zona recreativa de la Agrupación Domingo Elizondo figura la misma falta de ortografía (AOIZKO en vez de AGOIZKO)?

... en las nuevas señales bilingües de entrada y salida del pueblo, figura el escudo diseñado por Alfredo León, incumpliendo el Ayuntamiento una sentencia judicial que prohíbe su uso?

... desde octubre de 2008 la CHE ha dejado de publicar en su página web los datos de deslizamiento de la ladera de Itoiz?

... se ha creado un interesante blog, agoitzgorria.info, donde podemos encontrar información municipal?

... justo al lado del cementerio han instalado un helipuerto?

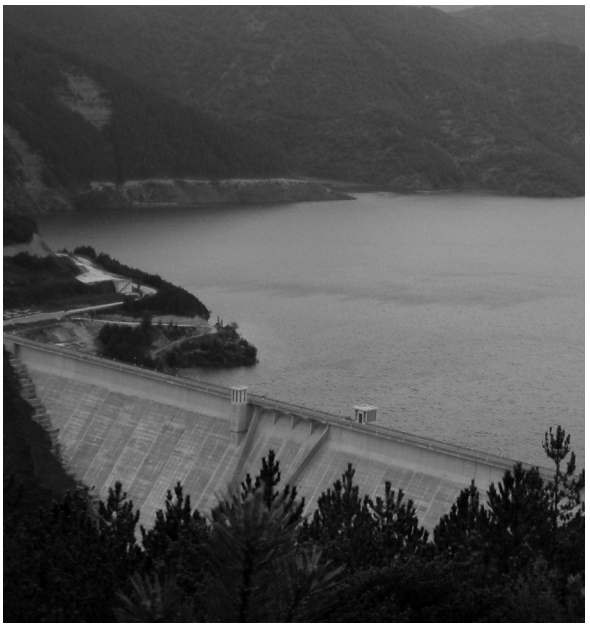
ELECCIONES EUROPEAS EN AOIZ

Con una participación cercana al 42% en Aoiz, se celebraron el pasado mes de junio las elecciones al Parlamento Europeo con los siguientes resultados de los principales partidos.

PARTIDO	VOTOS	PORCENTAJE
I. INTERNACIONALISTA	309	41,26%
PP	179	23,90%
PSOE	163	21,76%
EUROPA DE LOS PUEBLOS	47	6,28%

ITOITZ, EGUNGO EGOERA

Aurten, urtegiko inguruetan 411 lurrikara izan dira. Aipatzekoa da ekainean (94) eta uztailean (174) egondako lurrikaren kopurua. Hauetako batzuek, gainera, 2 baino gehiagoko intentsitatea izan dute eta eskualdeko leku askotan antzeman egin dira. Ur- mailari dagokionez, %80an dugu urtegia (580 metrotara) eta hurrengo hilabetetan jaitsiko omen dute.



ALFREDO LEÓN, SARITUA BERRIZ

Alfredo Leonek uda honetan bi berri on izan ditu. Batetik, Lizarrako bestetako aurkezturiko kartelari lehenengo saria eman diote. “Escenas festivas” deituriko kartelarekin, hirugarrenez eman diote lehenengo saria Alfredori, 2003an eta 2004an Lizarran lehenengo saria ere eman baitzioten. Bestetik, Tafallako jaiak iragartzeko harek egindako kartelak lehenengo saria eskuratu du, kasu honetan bigarren aldiz.

Beste aldetik, Patxi Uharte Agoizko eta Ilunberriko besteetako kartel lehiaketetan bigarren irabazlea izan da. ZORIONAK!

TXIKI EGUNA

Pasaden ekainaren 27an lehenengo txiki eguna ospatu zen. Egun honen antolatzailea burrunba txiki izan zen eta oso balorapen baikorra egin zuten. Burrunbakoekin batera, Agoizko dantzari txikiek, erraldoi txikiek, gaitariek eta txistulariek, Auzperriko txistulariek, Otsagiko dantzariek eta Berriozarko zanpantzar txikiak parte hartu zuten eguerdian egin zen kalejiran. Herri bazkaria, oso arrakastatsua izan zen haur asko bildu baitziren. Arratsaldean jokoak izan ziren eta rock kontzertuekin bukatu zen ospakizuna.

UNIVERSIDAD PARA MAYORES DE AOIZ, DÉCIMO ANIVERSARIO

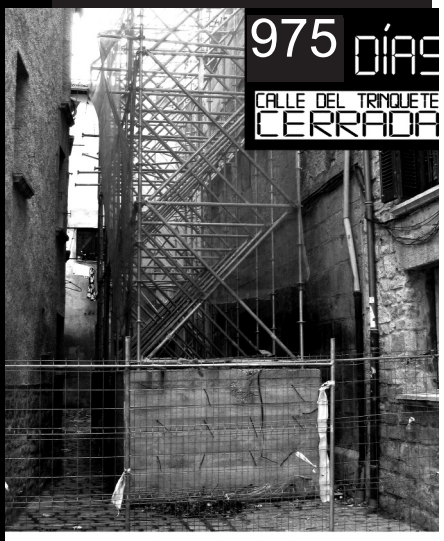
El pasado mes de junio se clausuró el curso académico en la Universidad de Mayores de Aoiz. En esta ocasión se cumplía el décimo año desde que esta universidad comenzó su andadura. Han estudiado más de 1000 personas en sus aulas de Aoiz, Pamplona y Estella y se imparten asignaturas como Literatura, Matemáticas, o idiomas, entre otras.

XABI OTERO EN LIBERTAD

El agoizko Xabi Otero recuperó la libertad el pasado 19 de junio, tras permanecer cerca de dos meses en prisión. Xabi, procesado dentro del macro-sumario 18/98, fue condenado a 4 años de cárcel. A finales del mes de abril, a Audiencia Nacional española dictó la orden de detención contra Otero al entender que la absolución comunicada por el Tribunal Supremo sobre otros nueve procesados, suponía implícitamente la condena definitiva del resto. La sentencia definitiva del Tribunal Supremo se publicó tras la detención de Otero, y rebajaba la condena a dos años de cárcel. A pesar de que esta condena debió de suponer su excarcelación inmediata, Xabi Otero no abandonó la prisión gallega de Curtis hasta dos semanas después. A su llegada a Aoiz, decenas de vecinos le tributaron un "ongi etorri", con el pertinente aurresku.

Bancos de diseño, incomodos y sin mantenimiento

Zenolako eserlekuak!!



"...En Aoiz **había** una calle a trinquetada..."

Opel
Auto Unzea
Tel. 948 33 40 56

KATU BAR
KATU BAR
KATU BAR

CERCA DE USTED

COCINAS
BAÑOS
CERÁMICA
MATERIALES

LEACHE quiere hacerle la vida más cómoda. Para conseguirlo le ofrece un abanico de servicios para lograr que su hogar se convierta en un espacio acogedor y práctico que cuente con personalidad propia.

- MUEBLES DE COCINA y ELECTRODOMÉSTICOS
- MOBILIARIO y ACCESORIOS DE BAÑO
- GRIFERÍA, VASIJAS y CERÁMICA
- MATERIALES y HERRAMIENTAS PARA LA CONSTRUCCIÓN

Todo ello sin necesidad de desplazarse, con la calidad de las primeras marcas, un servicio personalizado y el asesoramiento de los mejores profesionales.

Reformamos completamente su cocina y baño
Financiación a medida

leache
materiales de construcción

Pol. Industrial, c/ B, 12
31430 Aoiz (Navarra)
Tfno.: 948 33 42 33 • Fax: 948 33 40 76
E-mail:almacen@leache.com

Certificado ISO 9001 por BVQi

aoiz en tiempos de la república (v)

agresión a un guardia civil en fiestas de 1933

Con motivo de la celebración de las fiestas de San Miguel en 1933, tuvo lugar en Aoiz un concierto a cargo de la orquesta Santa Cecilia, en el transcurso del cual se produjeron unos incidentes protagonizados por varios jóvenes que agredieron a un guardia civil. Debido a ello, un importante contingente de fuerzas se trasladó a la Villa y los jóvenes fueron detenidos.

La crónica publicada en el "Diario de Navarra" sobre los sucesos provocó la respuesta inmediata del alcalde Celestino Laco y de la Unión General de Trabajadores, que en sendas cartas pedían una rectificación a ese periódico por entender que su versión no respondía a la verdad.

En dicha crónica se decía que ante el concierto previsto de la orquesta Santa Cecilia, algunos elementos de la Casa del Pueblo se mostraron disconformes, a pesar de que se costeaba con las aportaciones de vecinos, y el Ayuntamiento solamente ayudaba con una pequeña subvención.

Los músicos de la orquesta fueron recibidos afectuosamente y acompañados hasta el frontón, lugar previsto para la actuación. Cuando el concierto había comenzado, y siempre según la crónica de "Diario de Navarra", algunos elementos empezaron a alborotar con ánimo de deslucir el concierto. Requerido por varias personas, un guardia civil que se encontraba disfrutando de la actuación musical, fue hasta el lugar donde estaban los alborotadores, les llamó la atención y al no hacerle caso, les dijo que si no se reportaban iba a detenerles. Los del grupo, que al parecer habían contestado con notoria falta de respeto, se echaron sobre el guardia civil, sujetándole, golpeándole, destrozándole el uniforme y pateándole el tricornio.

Ante el cariz que tomaban los sucesos, continuaba la noticia del periódico, se dio aviso al puesto de la benemérita y acudieron el cabo y dos guardias, logrando restablecer el orden. El concierto continuó, mientras los elementos alborotadores y otros compañeros suyos se transmitían el aviso de ir a reunirse a la Casa del Pueblo.

Posteriormente se dio aviso a las autoridades de Pamplona y marcharon a Aoiz 25 guardias civiles y otros tantos guardias de asalto al mando de dos oficiales. A raíz de los sucesos, fueron detenidos Gregorio Beaumont "Violín", Fernando Navarro, Valentín Itoiz y un individuo de Zubiri por la agresión al guardia civil. Según el relato de éste, recogido por el Diario, al decirles que iba a detenerles, Fernando Navarro se abalanzó contra él y mientras le sujetaba, el apodado "Violín" le asestó varios puñetazos en la cara, a consecuencia de los golpes salió despedido su tricornio, que fue pateado por Valentín Itoiz y el de Zubiri. La crónica finalizaba informando de la situación de los cuatro detenidos que se hallaban en la cárcel, así como de la marcha de los guardias de asalto, quedando sólo en la localidad algunos guardias civiles, en previsión de lo que pudiera ocurrir.

Dos días más tarde de la publicación de la noticia, "Diario de Navarra" tuvo que insertar las réplicas del alcalde de Aoiz, Celestino Laco, y de la UGT.
La carta del alcalde decía lo siguiente:

En el periódico que tan dignamente dirige correspondiente al martes último, se da cuenta del incidente ocurrido durante la celebración del concierto musical de la orquesta Santa Cecilia.
Por entender que aquella información no responde exactamente a la verdad, suplico a usted una rectificación en el sentido de que los jóvenes cuyos nombres citaba, no fueron contrarios a la celebración del concierto, pues con el mayor entusiasmo contribuyeron a engrosar la suscripción popular y con su presencia al recibimiento magnífico que este vecindario hizo a la citada orquesta. Quede pues manifiestamente aclarado que los incidentes no fueron producidos por animosidad al acto.

Por su parte, la UGT daba su propia versión y explicaba los hechos de la siguiente manera:

Invocando la Ley de Imprenta y el respeto que toda persona honesta debe a la verdad, esta Sociedad se dirige a usted para pedirle que rectifique públicamente la versión de un hecho ocurrido en Aoiz el pasado domingo, versión publicada en el Diario de Navarra y en la que repetidamente y con torcida inten-

BAR AQUARIUM

C/ Las Heras, 13. Tel. 948 33 65 11

PANADERIA Arrasate PASTELERIA
ILARGI
PRENSA-PAN-BOLLERIA
Damian Huarte
Irigai Auzoa 21 bajo.
AOIZ

Auto-Escuela
PLAZA 3
- MATRICÚLATE AHORA Y CONSIGUE UN COCHE.
- TE FINANCIAMOS EL CARNET
José Javier Beroiz
Teléfono 948 140 025 . VILLAVA

ción se cita a nuestra Casa del Pueblo, al referir un suceso que es completamente ajeno.

Se empieza por asegurar que algunos elementos de la Casa del Pueblo se mostraron disconformes al contratar la orquesta Santa Cecilia. Es absolutamente incierto. Y el que tal afirmó puede apuntar hacia otro lado, pues se da la circunstancia bien elocuente de que la Sociedad, colectivamente, y tres de los detenidos, de su bolsillo particular, contribuyeron en la suscripción para sufragar los gastos de la orquesta.

Se habla después de algunos elementos disconformes que empezaron a alborotar cuando tocaba la orquesta para deslucir la fiesta. Falso. La conversación casual que motivó el incidente se sostenía a quince metros detrás del grupo que escuchaba a la orquesta, y ni la conversación ni el incidente tenían nada que ver con la Casa del Pueblo.

Por último, es verdad que unos cuantos socios de la UGT se reunieron en el Centro para averiguar y comentar lo ocurrido, cosa natural al saber que habían detenido a algunos compañeros. Pero es falso que se hubieran tomado determinaciones, ni que la Casa del Pueblo haya dado motivo alguno para el despliegue de fuerzas que en Aoiz se hizo, quizá, por los informes tendenciosos que mandaron a Pamplona con la misma buena intención que los recibidos por el Diario.

En el relato de los hechos hay también una serie de falsedades, pues todos los detenidos son personas honradas. El sumario ha de aclarar este punto y demostrará que el altercado pudo evitarse fácilmente. Pero, de momento, nos interesa principalmente dejar limpio el buen nombre de la Unión General de Trabajadores de Aoiz que, aunque formada por modestos obreros, no son esos elementos incultos, bárbaros e irresponsables con que se nos presenta al comentario y a al vindicta de las gentes.
Esperando que el Señor Director hará pública esta rectificación que se nos debe, le saludamos muy atentamente.

Firmaban el escrito Fermín Hita y Jaime Jiménez en calidad de presidente y secretario de la UGT respectivamente.

A este respecto, el concejal Fructuoso Echarte protestaba en el pleno celebrado a principios de octubre por los informes que se transcribieron desde Aoiz *para que el Gobierno Civil enviase tal número de guardias a un pueblo tradicionalmente pacífico, al extremo de dejar en entredicho el carácter tranquilo de sus habitantes.* El mismo concejal encontraba la respuesta a su protesta, indicando *"que se quiso hacer un alarde de fuerza, puesto que no era necesario el desplazamiento de tantos guardias civiles.*

Finalmente, Fructuoso Echarte proponía que se averiguase el informe del comandante del puesto de la Guardia Civil para que se pidiese de los poderes públicos el traslado de la misma. Después de algunas observaciones del Secretario, el asunto quedó sobre la mesa para su estudio.

zalurribar

Itxaso
ENEA
HOSTAL
RESTAURANTE
C/ Las Eras, 3 ·
Tel. 948 33 42 25

LAKABE
DECORACIÓN EN PINTURA
Pol. Ind., calle B nº 5
Tel. 948 33 40 73 · 31430 AOIZ

marian ibáñez

... ramón zunzarren unciti

"La poesía es sentir". De este modo tan sencillo describe Ramón Zunzarren Unciti lo qué supone para él hacer poesía. Hace 40 años, este vecino agoizko estudiaba en Huesca y entonces decidió presentarse a un certamen de poesía. Entonces tenía 14 años y consiguió un tercer premio. Éste fue el primer eslabón que hermanó a Ramón Zunzarren con este arte. Hoy en día ya son muchas las poesías que han nacido de su puño, entre ellas, una en recuerdo a su madre.

¿Qué es para ti una poesía?
Una poesía es reflejar algo que tú sientes. Coges un papel y un boli y lo vas plasmando. Luego tachas, añades algo nuevo. Es sentir, sin más.

¿Desde cuándo escribes?
Más o menos desde hace 40 años. Gané un tercer premio en Huesca con 14 años. Hicieron un concurso entre varios colegios y conseguí el reconocimiento.

¿Te has presentado a algún concurso más?
No. Las poesías son vivencias propias. Alguna vez me han dicho para publicar en alguna revista, pero no quiero.

¿Cómo te lanzaste a escribir poesía?
Un día estaba yo estudiando en Huesca y tenía tiempo libre y decidí escribir una poesía. Después llegó otra y otra... Cuando volví de estudiar seguí haciéndolo y ahora tengo un montón.

¿Qué temas sueles tratar?
De todo. Lo que yo sienta en ese momento. Últimamente he escrito varias con el tema del río Irati y el pantano. Pero el tema me da igual. Son momentos puntuales, por ejemplo, un día estás en casa y te viene la musa y te lanzas a escribir sobre algún tema. Tengo poesías sobre sobrinos, amores, lluvias, pantanos...

¿Qué haces para inspirarte?
Nada. Escribo lo que me va viniendo, son momentos puntuales... Pienso que la poesía hay que hacerla en momentos del día especiales.

¿Escribes en algún lugar concreto?
En casa. Me siento, elijo el tema y voy dándole forma con palabras que le vayan al tema. Un poeta debe tener cierta cultura, pero hay que poner ciertas palabras que la gente entienda, palabras de la vida diaria, ni más ni menos.

¿Recuerdas la primera poesía que escribiste?
Sí. Fue un poema, que por cierto lo tengo perdido, a San José. Era el del concurso que gané en Huesca. Los colegios de Huesca organizaron un concurso con este tema y yo hice un poema. Tengo la medalla que gané, pero la poesía no sé donde está.

B A R
ARTZE
PINCHOS Y ALMUERZOS
Tfno. 948 33 64 03 · Móvil 666 664 893

JESÚS OSÉS
PINTURA Y REVESTIMIENTOS DECORATIVOS
PAPELES PINTADOS · SUELOS PLASTICOS Y DE PVC · FLOTANTES · MOQUETA · CORCHO · ESCAYOLA DECORSOL · FRISOS · PINTURA EN GENERAL · ESTUCADOS...
Teléfono 609 432262
31430 Aoiz / Agoitz

ELECTRODOMÉSTICOS
COSÍN
MENAJE DE COCINA Y ARTÍCULOS DE REGALO
AGOITZ

¿Qué es lo último que has escrito?
"La Era". Es un recuerdo de mi infancia. La gente de mi edad y más mayor sabemos que "la era" era un terreno ubicado entre la fuente y la cárcel (actual Casa de Cultura). En ese tremendo espacio abierto la gente trillaba. Después llegó una trilladora más moderna, pero había que traerlo desde los campos con caballos. La gente estaba segando e iba gente con machos a traer gavillas colgadas de los machos hasta la era. Las echaban por un lado y salía el trigo por el otro. De esto hace 40 años.

¿Qué haces con las poesías, las escribes para ti, para regalar...?
Para mí y he regalado muchas para bautizos o bodas. Alguna vez me han pedido leerlas en público, pero he dicho que no. No me gusta leerlas en público, yo las tengo para mí.

¿Te sientes identificado con algún poeta?
En general no. He leído mucha poesía, me gustan todos. Alberti me gusta mucho, pero cuando las leía perdía gracia. Igual la leía mal, porque la poesía hay que leerla bien dándole entonación, consonancia y estilo. He leído mucha poesía antigua y moderna.

Has llegado a escribir canciones, ¿no?
También. Con 18 años mi primo Enrique Zalba yo ganábamos Festivales de la Juventud de Aoiz con letra mía y música de él. De hecho, las segundas o terceras poesías que hice fueron precisamente para estos festivales celebrados en el antiguo cine. Él ponía la guitarra y la armónica y yo la letra, ensayábamos, íbamos al festival y triunfábamos. Algunas de las poesías que escribía en aquella época le gustaban mucho a Enrique y les ponía música.

¿Qué otras aficiones tienes?
Me gusta mucho cantar, cantó en la Coral San Miguel de Aoiz. Me gusta mucho tocar la guitarra y la huerta. Me gusta vivir con todo lo que tienes en la vida. Las fiestas me encantan, salir y estar con la gente.

¿Animarías a la gente a escribir poesía?
Sí, mucho. He nacido poeta y en un papel dejas escrito lo que tú sientes para que otros lo lean. A los demás les podrá gustar o no, pero déjalo escrito…

Ahora habla de la poesía "A mi madre".
Mi madre murió hace muchos años y en esta poesía plasmo todo lo que ella era para mí. Cuando eres pequeño te amamanta, cuando eres un poco más mocuelo te da con la alpargata porque no has ido a misa, porque no quieres comer las lentejas... Pero, sobre todo esto, destaca el cariño de una madre. Ella nos daba a los seis hermanos un cariño total y absoluto. Es lo que está ahí escrito, noches en vela, alpargatazos, broncas... pero siempre con un cariño absoluto. La pena es que murió muy joven y de ahí viene esta poesía en su recuerdo.

A MI MADRE

Cuántas caricias madre
se han quedado en el espacio
que perfila tu recuerdo.
Y cómo quema el fuego
que grabó, como epitafio
de unos besos, tu voz clara
en la huella de un inmenso
"te quiero, cuánto te quiero".

Recuerdo tus nanas tristes,
tus manos grandes pequeñas,
el beso endomingado
que en mi cara ha marcado
el carmín rojo canela;
el cuerpo erguido, tan vivo
como un vigía de faro
que anhelante se ha quedado:
"ve, hijo, tu madre espera".

Y cuántos enfados, madre,
y cuántas noches en blanco
mi fiebre era tu lecho;
y cuántas veces tu pecho
fue paz para mi llanto
de versos entrecortados.

Tú siempre fuiste mi verso,
mi rima te añora tanto...

COMERCIAL
ORREAGA
FERRETERÍA
TEL. 948 33 65 86 FAX 948 33 65 86

RSC
CONSTRUCCIONES SARRATEA & MUGETA, S.A.L.
Domingo Elizondo Kalea, 4 - 1A
Tfno. 650442848 - 31430 AGOITZ

libre... tururú

No era un día cualquiera, era un día especial. La ilusión y los nervios formaban una extraña pareja de baile en mi cuerpo. El cielo estaba encapotado, unas nubes plomizas impedían que el sol brillase. Pero a pesar de ello, el sol de la libertad acariciaba mi voto. Después de ocho años no pudiendo votar gracias a la democracia española, podría ejercer mi derecho a introducir mis pensamientos en la urna europea. No las tenía aún todas conmigo, hasta no ver mi papeleta dentro de la urna no estaría contento. Me di de cuenta que no era un sueño cuando desde el frontón divise unos señores vestidos de verde, custodios de la libertad. Por fin libre…..tururú.

Pero estas elecciones han sido bastante "curiosas", por ejemplo, votos que pertenecían a Iniziatiba Internazionalista han sido desviados ¡claro! sin querer, hacia otras candidaturas. No ni uno ni dos, solamente unos mil ochocientos. ¿Es que estaba de interventor David Copperfield? Otro caso, en Noáin más de ochenta votos de la misma candidatura, no los dieron validos por que estaban en bilingüe y la señora presidenta de la mesa, hija del alcalde, alegó que no era zona vascofona. Acabáramos, atención damas y caballeros primicia mundial, según se ha podido saber: Noáin es Galicia. Y lo más "salao" ocurrió en la capital del reino, osease Iruñea. Llega a votar un votante con deficiencias graves visuales, le pide a un policía si le puede ayudar y meter en su sobre una papeleta del PSOE, el señor policía le dice que el no le puede ayudar, mientras buscan a un interventor de dicho partido, un ágil, escurridizo, hábil y sinvergüenza interventor del PP, introduce una lista de su partido en el sobre del pobre señor. Me estuve tronchando de risa unos…ceros segundos. ¿Os imagináis que es un interventor de Iniziatiba Interzionalista el que hace este alarde de buen samaritano? Seguro que hubiese salido en todos los informativos: delincuente de la izquierda abertzale con pasamontañas, un cóctel molotov en su mano y con una metralleta a su espalda, tras secuestrarlo y amenazarlo, engaña a un señor con problemas de visión. Es que estaría ya en la cárcel. Elecciones libres…..tururú

A muchos políticos se les lleno la boca de orgullo maquillado de ira al decir que esto era libertad de expresión, que todos tenían cabida en las elecciones. Se les olvidó decir que por el camino su democracia dejo en la cuneta candidaturas. Esa democracia afín a un estado españolista corrupto. Políticos presidentes de comunidad acusados de cohecho que son recibidos por el pueblo como héroes, por ser los bastiones de las libertades….para echar mano a los bolsillos ajenos. Otros políticos dando subvenciones a empresas donde trabajan familiares, y la incombustible Esperanza Aguirre que consigue que el AVE pase por tierras de su marido desviándolo del trayecto establecido y embolsándose una gran cantidad de dinero, es que la pobre en su día dijo que no llegaba a final de mes con la módica cantidad de ocho mil euros. Pero a pesar de estos actos, aquí no pasa nada. Ellos votan, pasean orgullosos y visten trajes regalados, son héroes…..tururú.

Son amparados por esa" justicia tan legal" que inunda las leyes españolas. ¿Que me decís del caso de Marta Del Castillo? Los asesinos y violadores de esta pobre chica, un día dicen: ¡ la tiramos al río! y todos durante dos meses buscándola en el Guadalquivir. Al poco comentan: ¡que no, que era broma, la tiramos a un vertedero! Otros dos meses buscando a Marta y la familia sufriendo. Estos criminales son llevados al juzgado bien tapadicos, que no les vean, hay que proteger su intimidad. Igualico, igualico que cuando detienen a jóvenes vascos acusados de kale borroka. En prensa, radio, televisión no son presuntos, son cachorros de E.T.A. Están condenados antes de ser jugados. Los detienen siempre de madrugada y por "casualidad" unos avispados periodistas de investigación, que estaban haciendo un reportaje sobre la copula del saltamontes con la rana marciana cerca de las casas de los detenidos, olvidan su misión de Nathional Geografic y acuden prestos a la redada. Enfocan sus caras sin obviarlas para que todo el mundo los vea.

En el estado español hay dos clases de delincuentes: los violadores, asesinos de mujeres, maltratadores, ladrones de bancos, neonazis pegando palizas a emigrantes y a homosexuales, políticos y empresarios corruptos. Toda esta especie de sujetos, son siempre respetados por los medios de comunicación cuando dicen presuntos y luego están jóvenes vascos, estos son violentos, radicales, terroristas callejeros, etarras; para estos en los medios de comunicación, la presunción de inocencia no existe. Son culpables.

Voy acabando que me estoy calentando. Los partidos políticos dicen que los que no condenan la violencia son terroristas. Yo me pregunto: ¿El PP ha perdido perdón y ha condenado la guerra de Irak? Pues eso, terroristas. Por todo esto, libertad…. tururú.

mikel sarriés

verano al fresco

pello guerra

"Lo mejor del sol es la sombra", suele decir con absoluto convencimiento mi padre. Y la verdad es que razón no le falta cuando el termómetro rebasa generosamente los treinta grados en plena canícula estival. Sobrevivir a las altas temperaturas en una ciudad se me antoja una tarea propia de titanes, así que nada mejor que desplazarse al pueblo, donde existen múltiples opciones para escapar de los castigadores rayos del astro rey. Como vecino estacional de Agoitz, poco a poco he ido descubriendo lugares en los que encontrar un pequeño oasis para sobrellevar las horas de calor. Por supuesto, la piscina no puede faltar y más cuando se tiene hijos. Esperemos que este año se pueda disfrutar en unas condiciones aceptables de la piscina descubierta, en la que más que refrescarnos, en campañas precedentes, hemos podido aclimatar nuestro cuerpo para afrontar con garantías una expedición al Polo Norte.

De todos modos, siempre nos quedará la piscina cubierta, donde mayores y pequeños pudimos disfrutar el año pasado de agradables sesiones de baño sin sufrir alarmantes síntomas de congelación. Todo un lujo.

Los que no tenían recambio posible eran los intrépidos que se decidían a bajar hasta el pozo redondo o a la losa cercana al carismático puente románico de cuatro ojos. Desde que un inmenso muro de hormigón domesticó el Irati, bañarse en sus aguas requiere, como mínimo, de la utilización de un aislante neopreno, así que las visitas al río son casi más para tomar el sol y refrescarse con cierta prudencia que para disfrutar de esos baños de antaño entre rocas, serpientes marinas y musgos resbaladizos.

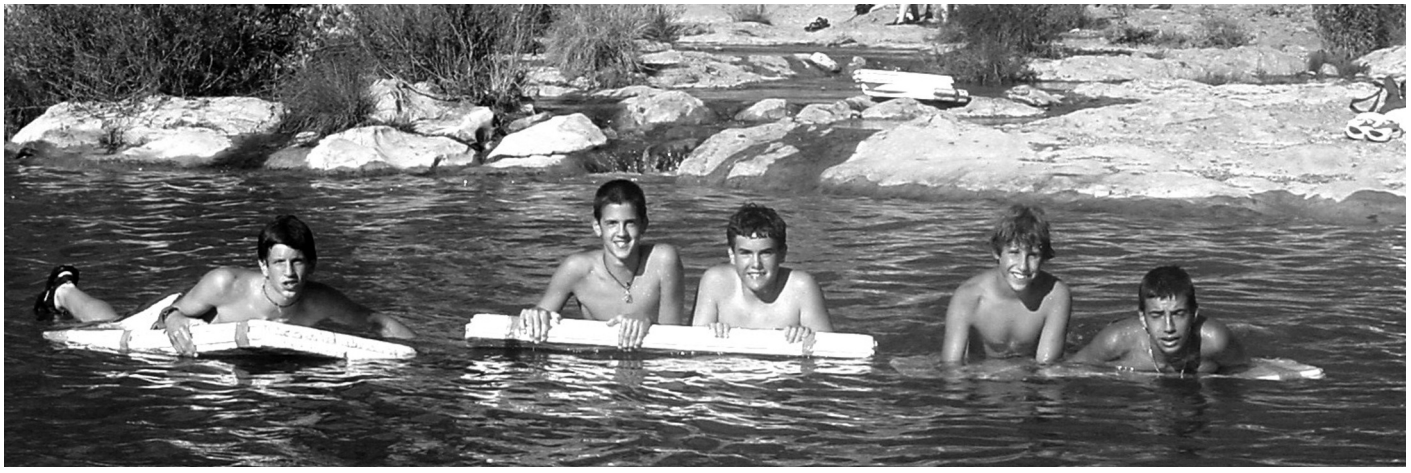
De todos modos, el verdadero reto del verano pasa por conseguir un lugar de temperatura agradable sin recurrir a la inmersión en el agua. Ahí es donde realmente se pone en un brete al ingenio, aunque, afortunadamente, todavía existen varios espacios próximos en los que alcanzar esa meta, que, a priori, se antoja más o menos imposible.

Así, me viene a la cabeza el parque próximo a la iglesia. A la sombra de los plataneros y cerca de la fuente, se puede pasar un rato agradable escuchando cómo el agua fluye con suavidad. Hasta da la sensación de que estamos en un jardín japonés, de esos en los que el fluir del líquido elemento ayuda a meditar.

Aunque si queremos un poco de brisa para refrescar nuestro acalorado cuerpo, nada mejor que desplazarnos unos metros y ubicarnos a la sombra de los árboles que rodean la escultura dedicada a los fusilados en la Guerra Civil. Allí organizan interesantes tertulias algunos jubilados y si están en ese espacio, es porque se está fresco. Nada mejor que seguir su estela para saber dónde se puede soportar el verano sin necesidad de quitarse la txapela.

También resulta muy recomendable acercarse hasta las compuertas. Evidentemente, el agua está tan fría como en la losa, pero muy cerca tenemos un pequeño bosque en el que las sombras nos alejan de la abundante luminosidad del sol. Sentado en alguno de los bancos de piedra que todavía sobreviven en el merendero existente en la zona, resulta muy agradable escuchar el particular lenguaje de los árboles. Cientos de hojas se mueven al compás del ligero viento generando un sonido muy parecido al de la lluvia, pero sin que nos veamos obligados a alejarnos de ese lugar por una amenaza de tormenta. Los árboles parecen tocar el cielo con su altura y se cimbrean fácilmente mientras sus troncos emiten sentidos quejidos, como si se lamentaran por el esfuerzo que les exige recuperar el equilibrio.

Si todavía nos quedan fuerzas, no está de más acercarse hasta el aserradero para visitar sus ruinas, aunque el frescor se esconde una vez más cerca del río, en ese salto artificial de agua que surge entre la vegetación. A la vera de todos esos árboles, se puede disfrutar viendo el discurrir del agua, mientras a nuestro alrededor canta la cigarra animada por una temperatura que, por unos días, nos confirma que nada hay más agradable que una buena sombra.



mariano garcía

Mendeurrena ospatzeko programazio zabala

Urte osoan zehar ekitaldi ugari antolatu dituzte Mariano Zalbaren jaiotzaren bigarren mendeurrena ospatzeko eta bidenabar hark egindako obra zabala ezagutzera emateko. Horietan protagonismo berezia dute Musika Bandak eta San Migel Abesbatzak, eta kalean zein leku itxietan egitekoak dira. Hona egitaraua:

• Ekainaren 7an, Orreagako Kolegiatan, Agoizko San Migel Abesbatzak **"Salve Regina"** interpretatu zuen.

• Ekainaren 14an, Agoitzen, **Musika banden Alardea**, egin zen eta bertan Nafarroako 5 Musika Bandak parte hartu zuten.

• Uztailaren 2an, Agoizko Elizan, Agoizko San Migel Abesbatzak **"Agur Zeruko Erregina"** abestuko zuen.

• Uztailaren 26an, ospatu zen musikariaren bigarren mendeurrena. Agoitzen barna Bilaketa Txarangak egindako **Ibilaldi musikala**rekin.

• Abuztuaren 9an, jaietako egitarauaren barnean San Migel Elizan eginen diren ospakizunen artean , Agoizko San Migel Abesbatzak **"Argizariaren Meza"** abestuko du.

• Irailaren 27an, 19:00etan, Agoizko Elizan Iruñeko Katedralaren Musika Kapera orkestra profesionalak eta Agoizko San San Migel Abesbatzak **kontzertua emamen dute: " San Fermin Bezperak".**

• **Mariano García Musika Bandak** bi kontzertu eskainiko ditu: lehenengoa, urriaren 4an izanen da, 13:00etan, Zangozan; eta, bigarrena, urriaren 11n, 13:00etan, Lizarran.

• Musika ekitaldi horietaz gain beste bi iniziatiba daude. Batetik, Bilaketak elkarteak musikagilearen bizitza eta lanari buruzko **modulu biografikoa** aurkeztu nahi du azaroaren bukaerarako, nahi duenak kontsultatzeko eskura egonen dena taldearen elkartearen web-orrian. Bestetik, abenduaren erdialdean **CD** bat aurkezteko asmoa dago. Bertan entzungai egonen da "Argizariaren Meza" interpretatu zeneko kontzertua. Aurelio León Kultur Aretoan izanen da zita, aldaketarik ez badago.

Bicentenario del nacimiento de Mariano García

La figura de Mariano García no es desconocida para ningún agoizko. La Academia Municipal de Música lleva su nombre y también la Banda. Miembro de una importante generación de músicos navarros entre los que se encuentran Eslava, Guelbenzu, Gayarre o Sarasate, es sin embargo un gran desconocido para la gran mayoría. De la importancia de su obra, una muestra: cada seis de julio, a las 8 de la tarde, se cantan las ***Vísperas Grandes de San Fermín*** en un acto solemne que tiene lugar en la capilla del santo. Se trata de una cita ineludible dentro del programa de las fiestas más famosas del mundo. Su autor es Mariano García Zalba y nació en Aoiz un 26 de julio de hace, exactamente, doscientos años.

Hijo de Miguel García, de Villafranca de Navarra, y Martina Zalba de Lacarra, de Orbaiz nació y vivió durante pocos años en el número 22 de la calle Las Eras ya que tuvo que trasladarse, junto a su madre, a Pamplona. Allí tuvo la oportunidad de iniciarse en la música. Entró en la Escuela de Infantes de la Catedral de Pamplona en la que fue condiscípulo del burladés Hilarión Eslava.

Más tarde estudió composición con Guelbenzu y fue músico militar de la Banda de Música del VI Batallón Ligero. Para la misma realizó sus primeras composiciones, con las que obtuvo el aplauso del público allá donde tocaran. Una vez abandonada la banda regresó a Pamplona y entró a formar parte de la Capilla de Música en la que permaneció durante toda su vida y en al archivo de la catedral se conserva, prácticamente, toda su obra.

Trabajador incansable, fundó la Academia de Música que sostuvo a su cargo durante años. Fue esta la etapa más productiva de músico. En esa etapa compuso infinidad de obras, de gran sentimiento y armonización perfectas: salves, motetes, misas, vísperas, etc., dentro de las cuales están las más relevantes. La academia fue adquiriendo poco a poco un reconocimiento tal en la ciudad, que el ayuntamiento la apoyó y se hizo cargo de ella, pasando a ser el músico director de la misma.

Agoitzentzako legatua

Mariano García ez zuen ahaztu bere agoizko jatorria, eta hiriko Parrokiari ere konposizio bat dedikatu zion: *Argizariaren Meza.* Jai egunetarako meza da, Eslavak idatziriko obren estilokoa, orkestrarako eta lau ahotseko abesbatza mistorako egina. 1975.eko abuztuaren 10ean estreinatu zen, eta ordutik urtero abesten da festetako igandeko Meza nagusian. Obra horretako pieza batzuk ere abesten dira San Migel Abesbatzak parte hartzen duen ezkontza-elizkizunetan.

Aipatutakoaz gain, Mariano García idatziriko obren artean honakoak dira nabarmenenak: *Magno izeneko Misererea, Zazpi Hitzak, Maiatzeko Loreen Agurra, Sochantreen Meza, San Fermin Bezperak.*

El ayuntamiento pretende hacer un museo en su casa.

Además del programa de actos conmemorativos que se han organizado durante el año Ayuntamiento quiere llevar a cabo otras acciones. Entre ellas se encuentra la compra de su casa natal para hacer un museo de personalidades ilustres de Aoiz y la dedicación de una calle al músico. El ayuntamiento de Pamplona también ha dado el nombre del músico al salón de actos de la escuela de música Joaquín Maya y tiene una calle en el barrio de la Milagrosa.

LAGUN ARO
SEGUROS - ASEGURUAK
Fermin Leatxe Aristu (agente)
Francisco Indurain, 5 Bajo
31430 Aoiz-Agoitz (Navarra-Nafarroa)
Tel. y Fax. 948 33 68 53 / 669 87 73 94

IRIBARREN ZABALZA, S.L.
REPARACIÓN Y VENTA DE JARDINERÍA Y HORTICULTURA
Tfnos. 948 33 64 26 - 948 33 42 32
AGOITZ

sin papeles

Desde hace unos años por las calles de nuestros pueblos no solo pasea gente nacida en estos lares. Personas con distinto color de piel, diferente idioma y variopintas culturas se han establecido en nuestra tierra, generalmente, en busca de un futuro mejor.

Muchos han tenido suerte y con esfuerzo y trabajo se acaban afincando. Incluso los más afortunados consiguen los ansiados papeles que les convierten en ciudadanos "legales". De otros extranjeros no podemos decir lo mismo.

Una de las noticias que a mí más me han impactado en el último año es la del inmigrante boliviano que perdió un brazo trabajando. La historia no queda aquí, no es un accidente laboral más. El joven inmigrante denuncia que su jefe le dejó tirado a doscientos metros del hospital, exigiéndole que no dijera que había sido por trabajar en su panificadora. Otros testimonios aseguran que en cuanto le abandonó, este empresario volvió a su local y limpió todo rastro de lo allí sucedido, tirando de paso el brazo de su trabajador al contenedor, para que no se le pudiera implicar en el accidente. La empresa debía ser un lugar absolutamente deficiente e insalubre en el que trabajaban varios inmigrantes sin papeles. Hierve la sangre nada más pensar que existe gente así que es capaz de dormir por la noche. Los sinpapeles aseguran que hay mucho empresario sin escrúpulos, supongo que en la mayoría de los casos sin llegar a estos extremos.

Pero las denuncias cada vez son más frecuentes y avergüenzan a cualquiera. Muchos inmigrantes ilegales aceptan jornadas de entre 11 y 15 horas diarias, y sueldos que "si hay suerte y te pagan" oscilan entre los 30 y 50 euros al día.

Los sindicatos advierten que en la mayoría de las ocasiones les dejan dinero a deber. Por supuesto, desempeñan funciones para las que no están preparados y las labores más peligrosas ya que no se ven amparados bajo ningún convenio laboral. Por ello sufren tantos accidentes laborales.

Los trabajadores se ven indefensos y muchas mafias les tienen atemorizador por ello.

Porque rondando la ilegalidad prácticamente siempre aparecen los aprovechados profesionales.

Aparte de la explotación y extorsión, muchas mafias se dedican al tráfico de personas. En el caso de los orientales, la mayoría de las redes vienen de origen, pero lo normal es que el autóctono del lugar de acogida sea el que se aproveche de ellos .

La venta de los ansiados permisos de trabajo es una variedad de estafa local que deja a los inmigrantes con deudas de por vida. Esto ha sido (ahora lo tienen un poco más complicado con la crisis porque se ha cerrado la contratación de extranjeros por algunas actividades) un gran negocio para mucho caradura que ha creado empresas fantasma. Algunos han robado directamente el dinero a los inmigrantes porque no existía ni posibilidad de arreglarles los papeles. Otros sí que les han conseguido la legalidad pero con costes que alcanzan los 5 o 6 mil euros. También había rebajas para las chicas si les hacían favores sexuales en más de un caso.

SEGUROS
MAPFRE
AOIZ

Agru. San Miguel, 3 bajo
Tel 948 33 41 98 - AOIZ

Dia %
Autoservicio - Descuento
C/ Las Heras, 18 · Tel. 948 33 60 89

Los ilegales piden préstamos, empeñan sus casas, las de sus familias, pagan sus pasajes hacia nuestra tierra en busca de un futuro que se les ennegrece absolutamente por culpa de estas redes de corrupción.

Aunque lo habitual para estos ilegales no ha llegado a estos extremos. Simplemente se han encontrado con contratistas que buscaban mano de obra barata que no les diera problemas.

Construcción, agricultura, trabajo en el hogar y servicios sanitarios son los sectores más propensos a este tipo de trabajo sin documentación ni coberturas. Los extranjeros han llegado a nuestros pueblos y ciudades porque existen numerosas ocupaciones que nos hemos negado a ocupar los autóctonos. Oportunidades que se han transmitido "boca a boca" y que, cruzando continentes y océanos, han dado como resultado un flujo imparable de inmigrantes en los últimos años.

Este colectivo no cobra vacaciones, pagas ni pluses. Realiza jornadas laborales más prolongadas de las estipuladas en los convenios colectivos para obtener un salario que a duras penas rebasa la mitad del que les correspondería legalmente.

Casi siempre son conscientes de la estafa en la que viven pero aún y todo no se van a sus lugares de origen porque allí todavía están peor.

El empresario corre un riesgo al contratar ilegales pero consigue un beneficio económico que le compensa. Le abona un sueldo bastante inferior al del mercado y no corre con ningún gasto en concepto de cotizaciones sociales. Se puede desprender del empleado en cuanto lo desee y sin contraprestación alguna por despido. Más flexibilidad, imposible. Hay mucha gente que se ha hecho de oro con ellos. Y de paso, se ha sumergido cierta parte la economía y ayudado a sufrir más crisis de la que ya llevamos encima.

Los trabajadores ilegales inmigrantes se están disparando también por el declive económico internacional. No existe un censo de este colectivo, como es lógico, pero los datos que concluyen la muestra de población activa y los registros de la afiliación a la seguridad social son devastadores. Porque parece que se multiplican los trabajadores ilegales por cuatro. Puede que pasen de un millón en el estado español.

Si a esto le añadimos que el veinte por ciento de los europeos de entre 15 y 24 años no tienen trabajo y que el cuarenta por ciento del total de parados son menores de 30, la conclusión lógica es que los inmigrantes y las minorías ven que se acrecienta su riesgo de marginalidad. Tristes datos y triste conclusión.

Hay mucho ilegal que hace daño, no podemos decir que todos sean hermanitas de la caridad, pero la generalidad de los inmigrantes apunta a personas que quieren trabajar aquí porque en sus países no pueden mantener a sus familias. Vienen con los ojos cerrados porque les dicen que tenemos dinero y trabajo, pero no saben que cuando llegan dependen de unos papeles para conseguir un empleo decente. Y ahora mismo, ni dinero ni trabajo es lo que aflora en nuestras tierras.

Lo que sí tenemos es la suerte de haber nacido en un lugar rico en recursos y con una sociedad forjada en el bienestar. Pero a veces no somos conscientes de que caer en este lado del mundo no es mérito nuestro ni un derecho adquirido. Tendríamos que ser capaces de compartir esta fortuna con el que no ha nacido en una tierra afortunada. A veces nos podemos llegar a sorprender de lo incapaces que somos de no saber apreciar y compartir con los más necesitados, y lo que alabamos y admiramos al que prospera pasando por lo que haya que pasar. Y a estos empresarios sin escrúpulos es a quienes tendríamos que marginar y penar, porque no hay derecho a tratar a la gente así.

A pesar de estas injusticias, todos, foráneos y locales, compartiremos las fiestas de nuestro pueblo, con la crisis pisándonos los talones pero aprovechando los distintos "momenticos" que nos deparan estos días.
Disfrutemos, que tenemos la suerte de haber caído en un pueblo estupendo.
Gora San Miguel!

nekane etxarte

tomas donazar zabal

hamarkada bat zuzendari mikel deuna ikastetxean

Mikel Deuna Ikastetxean ia gure agoizko guztiek ikasten dute. Beraz, oso leku intesgarria suertatzen da gure herriko bizitza beste ikuspuntu batetik aztertzeko. Irakasleak, agoizkoak eta kanpotarrak, gurasoak, betikoak eta etorri berriak, berauen seme-alabak txiki-txikitatik gazte izan arte…. Horren ingururan sortzen den gaia oso emankorra iruditzen zaigu, hori dela eta azken hamar urte hauetan ikastetxearen historia zati bat osatu duenarekin, Tomás Donazar Zabalekin alegia, solastu egin dugu. Hona hemen, hamarkada honen gertatutako iritziak, sentimenduak eta itxaropenak.

Zenbat urte eman duzu ikastetxean eta nola erabaki zenuen zeure burua aurkeztea?
Duela hamar urte Agoizko ikastetxea momentu berezi batean zegoen, Derrigorrezko Bigarren Hezkuntza ezarri behar zen eta horren ondorioz, pertsonalki oso une egokia iruditu zitzaidan ikastetxea beste ikuspuntu batetik aztertzeko. Irakasle batzuekin hitz egin ondoren, batzuen iritziak jaso eta beste batzuen laguntzarekin kontatuz, zuzendaritza taldea osatu genuen.

Zeintzuk izan dira urte hauetan zuzendaritza taldea osatu duzuenok? Hasiera batean lau pertsona ginen: Juan Luis García, Txaro Aleman, Gorka Oiza eta laurok. Geroxeago, aldatuz joan da. Azken garaian, Carlos Cutrin, DBHko irakaslea batu zen.

Nolakoak izan dira hamar urte hauek? Zeintzuk izan dira momenturik hoberenak eta latzenak? Niri betidanik kostatu zait eginda dagoena ikustea, beti ari naiz ausnartzen zer falta den, hau nola egin daitekeen beste modu batez…. Izateko modu honek bi alde ditu: ona eta txarra. Inoiz ez zara erabat konforme eta beste alde batetik, beti ari zara zerbait berriren atzetik. Egia esan, momentu onak ez dira asko. Ongi sentitzen naiz eskolak funtzionatzen duenean, jendea aurrera doala, gurasoak inplikatzen direla ikusten dudanean… Momentu latzak ere badira; arazoak daudenean eta batez ere, pentsatzen duzunean konponezinak direla. Hori oso tristea da, gero ohartzea eskola baliabide nahikorik ez izatea... Une arras txarra izan zen atezainaren plazarekin gertatu zena. Badirudi zuk uste duzuna eskatzeak oztopoak jartzea dela. Ez da horretarako momentu ona, egin behar baina ez da momentu ona…

Nolakoa zen aurkitu zenuen ikastetxea? Zeintzuk izan ziren martxan jarri zenituzten proiektuak eta zeintzuk dira egiteke utzi dituzuenak?
Hamar urte hauetan ikastetxea goitik behera aldatu egin da, ez gu aritu garelako, baizik eta aldatzeko momentua zelako. Guk geneukan eskolan Lehen Hezkuntza besterik ez zegoen, DBH finkatu eta garatzeko zegoen. Gure taldeak etapak horiek finkatu zituen, horretarako beharrezkoa zen tokia ere planteiatu genuen, administrazio lanari eta idazkaritzari zegokionez ere garatu genuen, ikasketa buruak… Larriena eraikinaren zen. Hutsune larriak zituen: leku gutxi, kiroldegirik ez… hori lortzeko bai borroka handia! Asko aurreratu egin da baina oraindik ere bada lana egiteko: gelak falta dira, ikus-entzunezko baliabide gehiago behar dira, patioa egoera larrian dago, jantokia handitzea... egiteko asko dago, noski.
Hezkuntza arloan, Administrazioari dagokiona DBH-ko irakasleriaren finkotasuna, erdarazko adarra hobetzeko baliabide gehiago eskaintzea da.

Lankideen laguntzarik aurkitu al duzu?
Hasiera batean, indarrak batzea zaila bazen ere, gero eta laguntza gehiago aurkitu dut. Urte hauetan irakasle berriak heldu dira, gazteak eta ideia berriak aportatu dituzte. Hori

pozgarria izan da. Eta, noski, urte asko daramatzatenen aldetik ere, lan egiteko beste era bat aurkitu dut. Sintonia izan dut horiekin eta aurrera eraman dira gauzak.

Eta Hezkuntza Departamentuari dagokionez, nolakoak dira harremanak?
Nire ustetan azkeneko urte hauetan oso gaizki ari dira Hezkuntzan. Aurrekontuaren murrizketa handiak egin dituzte: egunero funtzionatzeko gastuak murriztu, proiektu berririk ezin zabaldu… Beraien politika da eta nozitzen ari gara. Eta euskararen aldetik ere, oztopoak nabaritu ditugu.

Agoizkoa izateak oztopatzen edo erratzen al du lana?
Horrek ez du horrenbeste garrantzirik, lan talde sendoa osatzen bada. Bai izan daitekeela oztopoa herrikoa izatea eta bakardadean lan egitea. Askotan galdetu didate ea zuzendaria izateko beharrezkoa den informatika jakitea, eta noski, izan bada baina garrantzitsuena jendearekin lan egitea da, taldea osatzea, gauzak adostea…. Nik bereziki oso gustora lan egin dut herrian sartuta, jendea ezagututa… oso ona izan daiteke. Guztiz kaltegarria dena da pentsatzea zuzendaritzan ordu batzuk sartu behar direla eta kitto…

Argi dago D eredua gero eta zabalagoa dela, hala ere, hutsuneak ere baditu, noski. Nola ikusten duzu eredua momentu honetan? Zure ustetan lortzen ari da sortu zeneko helburuak?
Agoizko ikastetxearen helburua neska mutilak elebidun ateratzea da. Momentu honetan, oso ezkorra naiz hori lortzeko baliabide gehiago behar baitira eta instituzioek, orokorrean, eta Nafarroako Gobernuak eta Udaletxeak, konkretuki, ez dutelako ahal den guztia egiten. Politika pedagogiarekin nahasten da, nik garbi daukat eredua arrakastatsua izateko, hau da hezkuntza euskalduna izateko, baliabide gehiago jarri behar direla. Atezainaren kontuan, adibidez, guztiok ikusi genuen garbi eta inongo arazorik gabe lanpostu horretan euskararen beharra. Horrek, hori besterik ez du esan nahi. Nik atezain guztiekin lan egin dut gustora baina zilegia iruditzen zait pertsona euskalduna eskatzea: gurekin, umeekin, gurasoekin, kanpoko jendearekin hitz egiteko, hori benetan euskalduntzea lortu nahi badugu. Oso une latza izan zen, argi eta garbi azaldu genuen zein zen gure nahia: Eskolako klaustroa, Kontseilu Eskolarra, Guraso Elkartea... guztiok ados. Adostasun borobila izan zen, zer gertatzen da gaiarekin? Bada, betiko eztabaidan ari garela, badirudi ez dugula hori eskatzeko eta, are gutxiago lortzeko, eskubiderik. Lanpostu bat da, eta lanpostuak beharretara egokitzen dira… Erabakia guztion kontra hartu zen. Beste alde batetik, giro euskalduna gero eta handiagoa da, euskaldunok gara gehienok… Eta gainera gauzak gaizki egiten ari garela esaten dizute… Nire ustez atezain euskalduna izatea, baliabide bat besterik ez da. Azken finean eskolako %90a euskalduna da eta jende horri eskubidea ematen ez bazaio, politika hutsa da. Beste arrazoirik ez dago.

Arras kezkagarria da DBH-n gertatzen ari dena, ume askok ez dute gainditzen. Zeintzuk dira arrazoiak, zer falta zaio gaurko hezkuntzari?
Alde batetik, hamasei urte bete arte eskolarizatzera behartu dutela eta hamalau urtetik hamaseira arte kurtso berriak direla. Ideia ona iruditzen zait lan egiteko adina izan arte jendea eskolarizaturik izatea baina aniztasunaren tratamendu egokia falta da. Horrek garrantzi ikaragarria du. Ikastetxe gehienetan 3. kurtsotik 4.enera pasatzea oso zaila da. Azken finean, legea ezarri dute baina ez baliabide nahikorik etapa hori aurrera eramateko. Agoizko kasuan txikia dela argudiatzen dute, irakasleria ez da oso finkoa, zaila da jakitea hurrengo kurtsoan nortzuek errepikatuko duten, ez zait egokia ikusten… Nafarroako Gobernuan komentatu dugu batzuetan, hutsune larria dela, ze nolako DBH nahi dugun, ez dugula zergatik nozitu behar ikastetxe txikia dela, guztiak ongi hornituta izan behar direla… Ez da zilegia kanpaina politikan esatea herri guztietan ezarriko dela DBH eta ondoren, gu bezalakoei esatea txikiak garela…

Zure hamarkadan honetan familia berri ugari etorri dira, ze nolako eragina izan du horrek ikastetxean, euskaran eta elkarbizitzan?
Orain arte jende asko matrikulatu egin da D ereduan. Etorri dira familia berriak beste eredua aukeratu dutenak, baina ongi egokitzen bada ez dauka horrenbesteko eraginik. Guraso berri asko integratu dira oso erraz, ari dira lanean, nire ustetan gauza ona da. Hori bai, ume gehiago izateak behar berriak dakartza: lekuaren aldetik, idazkaritza gaiaren aldetik… Eta jakina, Gaztelaniaren adarrean irakasle gehiago behar dira, arazoak bestelakoak dira eta jendea gogor lan egin arren, hobetu atenditu behar da.

Mercería - Lencería - Perfumería
Landakoa, 3 Bajo
Telefono 948 33 62 27
31430 AOIZ
(NAVARRA)
landakoa

JOAQUÍN PARDOS GABIRIA
SERVICIO 24 HORAS
TAXI DE 9 PLAZAS
ENGLISH SPOKEN
SERVICIO DE EMPRESAS
TRANSPORTE URGENTE CON FURGONETA INDUSTRIAL
Teléfono 948 336 227 / 948 336 978
Móvil 608 777 715
C/ Madre de la Fuente, 1 - 31430 AOIZ-AGOITZ

Askotan entzuten da familia asko ez direla gehiegi interesatzen, beste batzuek berriz kontrakoa diote. Nolakoak dira familia eta irakasleen arteko harremanak?
Asko nabaritzen da DBH-n gutxiago hartzen dela parte. Hori hor dago. Lehen Hezkuntzan gehiago hurbiltzen dira, nire ustez hori eskolatik landu behar da. Ez gaitu kezkatu behar gurasoek zer egiten duten, baizik eta guk zer egiten dugun. Horretan sartua dago Konbibentzia Batzordea, zerbait hasi da egiten eta hala jarraitu behar da noski, erabat beharrezko baita. Nik ez dut gustoko entzutea agoizko gurasoak ez direla hurbiltzen, geure buruari galdetu gabe: *zer dela eta ez dira hurbiltzen?* Argi dagoena da harremana ezinbestekoa dela eta sendotu behar dugula, barnetik hasita.

Gero eta agoizko irakasle gehiago dago ikastetxean. Hori ona al da agoizko ume eta gurasoentzat?
Agoizko irakasleria erdia baina gehiago da, hauek Lehen Hezkuntzan daude batez ere. Hori positiboa da, zenbait gauza errazten baitu. Bereziki, Zuzendaritzan hasi ginenean sentitu nuen, herria, umeak eta gurasoak ezagutzen dira. Herriko dinamika ere, oso garrantzitsua dena eta dudarik gabe, hezkuntzarekin ere lotuta dagoena: musika, dantza, ikuskizunak, arlo kulturala orokorrean… Herrikoa izanik beste ikuspuntu bat daukazu, hala ere, errepikatzen dut ez dudala inor baztertu nahi. Eskolan eskolako gauzak gertatzen dira, 9:00etatik 17:00etara, gero kanpoan ikusten dituzunean jendea kultura egiten, umeak parte hartzen… hori liluragarria da. Eta hori ere hezkuntza dela esan nahi dut berriro. Beste batzuen ustez hoberena da kanpokoa izatea, hori askotan entzuten da.

Eta orain Mendillorriko ikastetxera? Zer dela eta aldaketa hori?
Bai, dagoeneko Zuzendaritza talde berria martxan da Koldo Egiluz burua dutela eta dena prest ni hurrengo kurtsoan Mendillorrin hasteko. Hamar urtez izan dut zuzendaria, etapa garatu eta itxi egin da. Oso garbi ikusten dut etapak bukatzen direla eta proiektuak eta pertsonak errebisatu behar direla, bestela egunerokoaren ondorioz, kontrolatzaile izatearen joera sortu daiteke. Niri ez zait hori batere gustatzen, are gehiago, jende berria, ideia berriak eta eztabaida berriak sortzea dut gustoko. Horregatik eta beste ikastetxe motak ezagutu nahi ditudalako eta profesionalki bestelako gauzak egiteko ilusioa dudalako eta zenbait arrazoi pertsonalak ere baditudalako, Mendillorira joatea erabaki dut. Badakit alde onak eta txarrak dituela, baina familiarekin hitz egin ondoren eta oso erraza ez izan arren, erabakia hartu dut.

Ikastetxe berrian gustora izatea opa diogu Tomasi!

carol eslava

20 años descubriendo tesoros

Una fotocopiadora, una mesa con caballetes, un fax y un teléfono, en un piso prestado. Así fueron los inicios de Izaga, el negocio fundado por Ángel Bruno Unzué, Antonino Alemán y Carmen Cosín en el año 89. Una empresa que se dedicaba a recopilar todas noticias de prensa sobre diferentes municipios para 53 ayuntamientos de Navarra, Gipuzkoa y Bizkaia.

Al principio, "las herramientas de trabajo eran unas tijeras y un rotulador. Nos enviaban por correo los periódicos, recortábamos las noticias, las fotocopiábamos y las encuadernábamos", relata Carmen, quien recuerda cómo recorría los pueblos, maletín en mano, para presentar a los alcaldes el que ha acabado siendo "el proyecto más importante de mi vida", afirma.

Ahora, tras 20 años de trayectoria, este engranaje ha sufrido unos cuantos cambios. El local se trasladó, en 1992, al edificio de la calle Virreyna, donde se introdujo la tecnología en el proceso de documentación de prensa: "De una tijera pasamos al escáner y del papel pasamos al CD", dice Carmen. Por otro lado, la empresa ha pasado de los 53 ayuntamientos iniciales a los 120 clientes actuales (70 en Navarra). Carmen, la única 'superviviente' de los tres fundadores, trabaja en la actualidad con Leire Ardanaz (en el servicio de gestoría, asesoría laboral-fiscal, seguros e inmobiliaria) y con Juan Alberto Lako, Cristina Cosín y Amaia Ugalde, que se encargan de la labor originaria de la empresa: la clasificación de miles de artículos de todos los periódicos locales (Diario de Navarra, Diario de Noticias, Berria y Gara), de los nacionales más importantes (El Mundo y El País) y de los más representativos de Gipuzkoa y Bizkaia, en tomos y en CD, por orden cronológico. "También seleccionamos noticias específicas del área de la mujer o de los servicios de euskera municipales", puntualiza Lako. Además de procesar las noticias diarias, Izaga también recupera textos históricos del Archivo General de Navarra. Un material que los ayuntamientos guardan como auténticos tesoros, ya que parte de él corresponde a periódicos ya desaparecidos, de todas las ideologías, como El Pensamiento Navarro (carlista), El Demócrata (liberal) o La voz de Navarra (nacionalista). "El Ayuntamiento de Aoiz, por ejemplo, guarda noticias del pueblo desde 1905", explica Lako. "Algunas son muy curiosas, como la que relata la visita al pueblo del carlista Jaime de Borbón, con un lenguaje "rimbombante y opinativo": *"Anteayer, el Príncipe Don Jaime de Borbón (...), montando un hermoso automóvil (...) dirigióse a la villa de Aoiz (...), liaron un cigarrillo y al Príncipe se le introdujo en el ojo izquierdo una mota de tabaco (...)"*

"Antes, abundaban los sucesos, las notas de sociedad, noticias de obras o sobre actos religiosos, como misas o procesiones", cuenta. "Llama la atención como muchas firmas son seudónimos del tipo 'El corresponsal", resalta. "Y también sorprende cómo las publicaciones no tenían ningún reparo en mostrar abiertamente su ideología. En elecciones, por ejemplo, sólo incluían las declaraciones de su candidato". Descubrir estos secretos de épocas pasadas y las diferentes visiones de un hecho actual "es trabajoso, pero muy bonito", define Lako. Se trata, en definitiva, de la esencia de un sueño que lleva 20 años cumpliéndose, de un baúl de los recuerdos que resiste el paso del tiempo.

www.grupoizaga.com

-SEGUROS: AGENTES *EXCLUSIVOS DE ZURICH*
-GESTORÍA
-ASESORÍA FISCAL Y CONTABLE
-SERVICIO INMOBILIARIO
-FOTOCOPIAS, FAX, ETC...
-RECOPILACIÓN DE PRENSA

e-mail: info@grupoizaga.com

Erreginordearen, 3 AGOITZ Tel. 948 33 65 59 Fax 948 33 65 64

SEMANA PREFIESTAS - ANGILUERREKA - 2009

Viernes 31

17:00 Salida a escalar. Apuntarse antes del Miércoles 29. Plazas limitadas. Organiza: Agoizko Gazte Asanblada.
22:00 Cena. Precio 6 euros. Apuntarse antes del Miércoles 29 en Angiluerreka. Organiza: Agoizko Gazte Asanblada.

Sábado 1

A partir de las **19:00**, V concurso de calderetes en la plaza del Mercado. Apuntarse en Angiluerreka antes del viernes 31.
20:30-21:30 Bailables a cargo del grupo Trikizio.
22:00 Cena de los Calderetes.
00:30 Bailables a cargo del grupo Trikizio.

Domingo 2

19:00 3er y 4º puesto y final del VII Campeonato de Futbito de Angiluerreka en el frontón Toki Eder.

Lunes 3

19:00 Taller de fimo en Angiluerreka. Apuntarse antes del Sabado 1. Plazas limitadas.
22:30 Cine de verano. Proyección de la película "V de Vendetta" en la plaza del Mercado.

Martes 4

22:30 Concierto de Tenorio and cia (flamenco) en la plaza del Mercado.

Miércoles 5

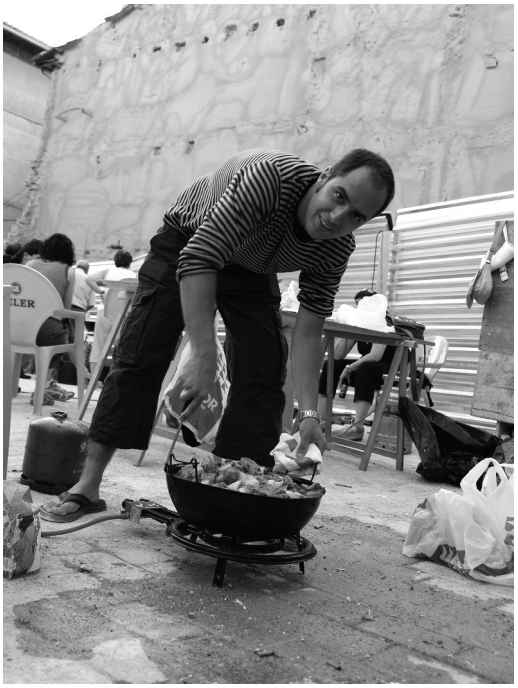
19:30 Zirika Zirkus zirko tailera. Haurrentzako. En euskera.
22:30 Cine de verano. Proyeccion de la película "Slumdog Millionaire" en la plaza del Mercado.

Jueves 6

19:30 Charla 25 Aniversario de El Tuto: "Homenaje a Luis Beroiz". En la Casa de Cultura.
22:30 Concierto a cargo del grupo Enemigos Intimos (Tributo a Joaquin Sabina) en la plaza del Mercado.

Viernes 7

00:00 Concierto en la plaza del Mercado a cargo de los grupos Txarralde, Soñadores natos y Lubaki.



Martes 11
Día de la juventud

12:00- Zanpanzar.
15:00- Comida popular. Ticket en Angiluerreka antes del lunes 3.
15euros. Después, primer Concurso de Chistes.
18:00- Concurso de Coctel
20:30-21:30- Bailables con Zurrust.
22:00- Cena de bocatas.
00:30-04:30- Bailables con Zurrust.

ANGILUERREKA - JAI AURREKO ASTEA - 2009

Ostirala 31

17:00 Eskalatzera irteera. Izena eman asteazkena 29 baino lehen. Jende kopuru mugatua. Antolatzailea: Agoizko Gazte Asanblada.
22:00 Afaria. Prezioa: 6 euro. Izena eman asteazkena 29 baino lehen. Antolatzailea: Agoizko Gazte Asanblada.

Larunbata 1

19:00etatik aurrera, V. kalderete lehiaketa Merkatuko plazan. Angiluerrekan izena eman ostirala 31 baino lehen.
20:30-21:30 Dantzaldia Trikizioren eskutik.
22:00 Kaldereteen dastaketa.
00:30 Dantzaldia Trikizioren eskutik.

Igandea 2

19:00 Toki Eder pilotalekuan, Angiluerrekako VII. Futbito txapelketako 3. eta 4. posturako partidua eta finala.

Astelehena 3

19:00 Fimo tailerra Angiluerrekan. Izena eman larunbata 1 baino lehen. Jende kopuru mugatua.
22:30 Udako zinema. "V de Vendetta" filmaren proiekzioa Merkatuko plazan.

Asteartea 4

22:30 Musika emanaldia Merkatuko plazan, Tenorio and cia (flamenco)ren eskutik.

Asteazkena 5

19:30 Zirika Zirkus zirko tailerra. Haurrentzako.
22:30 Udako zinema. "Slumdog Millionaire" filmaren proiekzioa Merkatuko plazan.

Osteguna 6

19:30 El Tutoren 25. urteurrenaren hitzaldia: "Luis Beroizi omenaldia". Kultur etxean.
22:30 Musika emanaldia Merkatuko plazan, Enemigos Intimos (Tributo a Joaquin Sabina) taldearen eskutik.

Ostirala 7

00:00 Kontzertuak Merkatuko plazan, Txarralde, Soñadores natos eta Lubakiren eskutik.

Abuztuak 11
Asteartea Gazte eguna

12:00- Zanpantzarrak.
15:00- Herri Bazkaria. Tiketak Angiluerreka elkartean astelehena 3 baino lehen. 15 euro. Ondoren, Lehenengo Txiste Leihaketa.
18:00- Koktel Lehiaketa.
20:30-21:30- Dantzaldia Zurrust taldearekin.
22:00- Bokata afaria.
00:30-04:30- Dantzaldia Zurrust taldearekin.

75 años anunciando las fiestas

Son quienes nos desean felices fiestas, los que nos informan a cerca de los actos festivos organizados por el Ayuntamiento, donde encontramos la más amplia guía de servicios y comercios de nuestra localidad. Los programas de fiestas, son un elemento más en estas fechas, y llevan con nosotros, por lo menos, 75 largos años.

El primero en 1934?

No se sabe exactamente el año en que se publicó el primer programa de fiestas organizadas por el *"Muy Ilustre Ayuntamiento de Aoiz"* con motivo de los *"sanmigueles"*. En el archivo del Ayuntamiento, el más antiguo que encontramos es el de 1935, aunque El Tuto ha logrado una copia del programa de 1934. Lo podríamos considerar como el más remoto hasta ahora encontrado.

Muchas son las cosas que han cambiado en estos 75 años. Las fiestas son mucho más masificadas, más bulliciosas y distintas hoy en día. Las formas de anunciar los actos festivos tampoco tienen nada que ver.

El *"programa de festejos"* de 1934, publicado por *"Bengaray, Impresor Pamplona",* es del tamaño de una cartilla y muy sencillo. Además de anunciar los actos festivos a desarrollar entre los días 28 de septiembre y dos de octubre del mencionado año, sirve también de guía comercial y de servicios de nuestra Villa. Esto no es nada extraño, puesto que hoy en día también ocurre. Eso sí, no dejan de ser curiosos los anuncios que podemos leer en el programa de 1934.

Programa

Día 28

A las 12 disparo de cohetes y chupinazos, anunciando las fiestas.

Por la noche, la Banda de Música y las cuadrillas «Denoche», «Peña S. Miguel» y «Denak-Bat», con sus correspondientes músicas recorrerán las calles.

Día 29

La Banda, Sexteto Quinteto y chistularis recorrerán las calles tocando alegres dianas.

A las 10 de la mañana, solemnes funciones religiosas en la Parroquia de San Miguel.

A la misma hora, gran Carrera Ciclista, para corredores de la provincia, que se anuncia en los periódicos locales.

De 12 de la mañana a 1 de la tarde, gran concierto por la Banda del Ayuntamiento en la plaza Consistorial.

A las 4 de la tarde, grandes partidos de pelota en el frontón Toki-Eder.

Primer partido: Iribarren y Mañu II contra Gil y Mañu I.

Segundo partido: Antonio y Oyarbide, campeones de España (navarros), contra Juaristi hermanos, de Azcoitia, subcampeones.

De 6 a 9 de la noche y de 10 a 1 de la madrugada baile en la plaza Mendiburúa.

A las 10 de la noche, fuegos artificiales y cucañas.

Día 30

Dianas como el día anterior.

A las 10 de la mañana, carrera pedestre para infantiles de 10 a 14 años.

De 12 de la mañana a 1 de la tarde, concierto por la Banda.

A las 4 de la tarde, grandes partidos de pelota a mano.

Primer partido: Entre cuatro jugadores de la localidad.

Segundo partido: Lasa hermanos, de Azcoitia, contra Tohanes y Jesús.

Por la tarde y noche, baile, fuegos artificiales y cucañas como el día anterior.

Día 1 de Octubre

Las Bandas de Música, Chistularis y Quintetos recorrerán las calles de la villa tocando alegres dianas.

Durante todo el día, mercado de ganado de cerda.

De 12 a 1 de la tarde, gran concierto en la plaza Consistorial a cargo de la Banda y Quintetos.

A las 4 de la tarde, en el Toki-Eder, partidos de pelota, que se anunciarán oportunamente.

De 6 a 9 baile.

A las 10 de la noche fuegos artificiales y baile hasta la 1 de la madrugada.

Día 2

Dianas como los días anteriores y mercado durante todo el día.

A las 12 de la mañana concierto por la Banda de Música y bailes de espatadantza a cargo de los grupos del Centro Vasco.

Por la tarde, carreras de sacos y pedestre para mayores.

De las 10 de la noche en adelante, Gran Verbena, amenizada por las músicas de la villa.

Habrá bailes en los Casinos y recreos.

Actos de fiestas 1935

Cambios de fecha

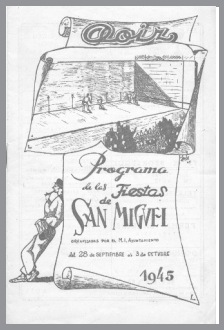
Las fiestas en honor a San Miguel han tenido diferentes fechas de celebración. Aunque no esta del todo claro, parece que a mitades del siglo XIX nuestros festejos se celebraban a primeros de julio, del día dos en adelante. La coincidencia de las fechas festivas con el inicio de las cosechas y con éstas la temporada de trabajo más dura en el campo, impulsaron al Ayuntamiento de aquella época a trasladar las fiestas patronales al mes de septiembre, por San Miguel, permitiendo con el cambio que los muchos agricultores agoizkos gozasen plenamente de las fiestas sin el agobio del trabajo veraniego.

Las fiestas comenzaron entonces a celebrarse del 28 de septiembre al 2 de octubre, aunque también se alargaban algún año hasta el día 3. Hay que destacar que en 1952, se celebra algo único en la historia de las fiestas de Aoiz: Siete días de fiesta. Algunos dicen que aquel año al Ayuntamiento le tocó por lo menos la pedrea.

1935

1943

1944



1945

1946

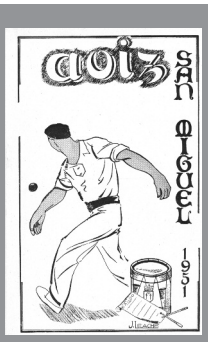
Primer programa publicado en agosto

Si embargo, este cambio de fecha tampoco convenció del todo a los agoizkos. La numerosa lluvia que descargaba a diario y el frío que hacia ya entrado octubre, propicio un nuevo cambio de fecha.

En 1966, las fiestas se trasladan al mes de agosto, no sin antes consultar a los vecinos sobre la conveniencia del cambio. En la sesión plenaria del Ayuntamiento de 24 de febrero de 1966, se debatió la propuesta de varios jóvenes vecinos solicitando cambiar las fechas de las fiestas. El Ayuntamiento acordó *"pulsar la opinión del vecindario publicando un Bando, dando a conocer la pretensión de estos vecinos y el plazo para presentar las distintas opiniones quede fijado en el 31 de marzo"*.

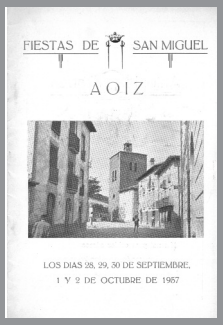
El 21 de abril de dicho año, y bajo la firma de 62 vecinos, se solicitaba formalmente el cambio. Ante la petición, el Ayuntamiento decidió, *"que a partir de este año, quedan trasladadas las fiestas cívicas de la Villa al segundo domingo de agosto… El 29 de septiembre se celebrará en conmemoración de San Miguel, iguales fiestas religiosas que en años anteriores"*. En el programa de fiestas del 66, también se dan las oportunas explicaciones: *"Es deseo mío y del Ayuntamiento que las fiestas se mejoren cada año, fomentando todo lo que tienen de bueno y eliminando aquello que pueda perjudicarlas. En este año que "estrenaremos" fiestas en fecha distinta, esperanzados en que el buen tiempo nos acompañe y puedan celebrarse todos los actos programados, quiero alegría y diversión…"*. Eran palabras del entonces alcalde Zacarías Iribarren.

1950

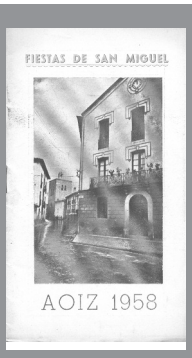


1951

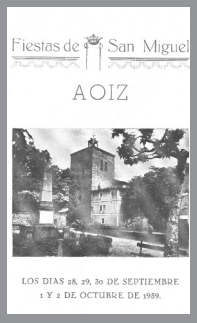
1952



1957



1958



1959

Saludos y otros escritos

Además de los actos festivos y los anuncios de comercios y empresas de la localidad, los programas de fiestas acogen otros textos. Es habitual el saludo del alcalde, donde cada año se repiten las mismas frases, a pesar de haber transcurrido varias décadas desde el primer saludo.

El primer texto lo encontramos en el programa de 1946. Bajo el simple título de *"Aoiz",* esta introducción intenta explicar a vecinos, pero sobre todo a forasteros dónde esta situada nuestra localidad, cuáles son nuestras costumbres y cuál es la actividad industrial de la Villa. Lo hace con el peculiar lenguaje de la época:
"Aoiz es un pueblecito metido en una cazuela de montes pardos de chaparro con manchas verdes de recientes plantaciones de pinos hechas por la Excma. Diputación en su loable afán repoblador…
…En invierno, más parece una taza encargada de recoger toda el agua con que Dios nos obsequia y que hace viva aquella copla tan conocida de "no era calle, que era un río"…"

El primer "saludo" de un programa de fiestas lo escribe Gabino Ansó, que fue alcalde de Aoiz de 1955 a 1960 (salvo unos meses en los que fue sustituido por Cándido Martín Gil). Desde entonces, además de Gabino Ansó, Zacarías Iribarren, Miguel Ángel León, Pedro Goñi (acctal.), Patxi Goñi, Fernando Gil, María Asun Belzunegi, José Manuel Gárriz, Javier Esparza y Paco Enguita nos han deseado unas felices fiestas.

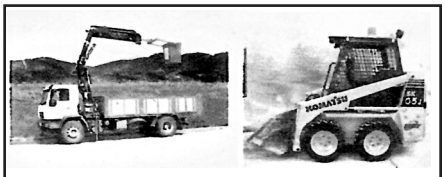
En la época de Gabino Ansó, también era habitual dedicar unas letras a presentar nuestra Villa. En 1957, se recogía la siguiente canción que en Aoiz era habitual en los días previos al arranque festivo:

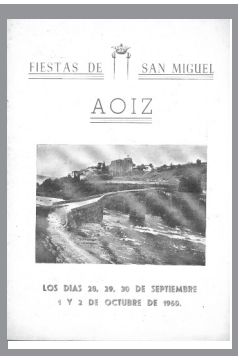
"Ya estamos, ya estamos
en San Miguel,
y el que no lo crea
que lo venga a vez".

En cuanto al resto de saludos, poco que destacar, salvo uno, el de 1971, donde el alcalde Zacarías Iribarren dio al saludo un comienzo muy literario: *"El raudo galopar del tiempo, y el continuo deshojar del almanaque, nos colocan ante un fausto acontecimiento, las fiestas de nuestra Villa".*

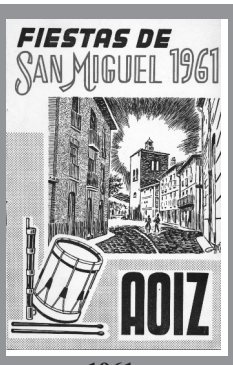
1 EURO Y MÁS
ARTÍCULOS DE REGALO
MENAGE DEL HOGAR
PRODUCTOS DE LIMPIEZA
BAZAR-LIBRERÍA
TEXTIL-CALZADO
C/Trinquete, 4. Tel 679 068 025

CARNICERÍA
HNOS. JASO
C/ Las Heras, 17
Tels. 948 33 60 98 - 948 33 64 49
AOIZ (Navarra)

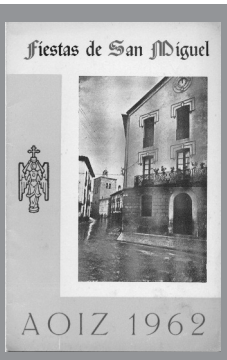

TRANSPORTES Y GRUA
MINIEXCAVADORA
Francisco Javier Carlos Sola
Tel: 948 336278 Móvil 630234597
AOIZ



1960

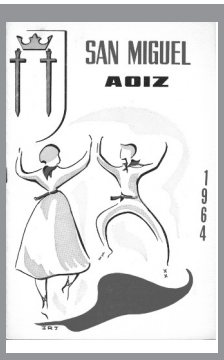


1961

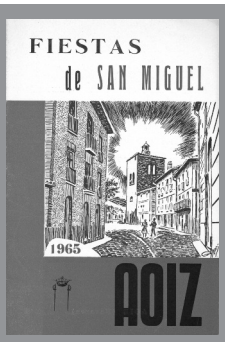


1962

1963



1964



1965

A finales de los 50 y primeros de los 60, junto con el saludo, los programas recogieron las biografías de los que denominaron *"aoiscos ilustres", "aoiscos famosos" o "aoiscos célebres"*. Entre otros, se dieron a conocer las vidas de nuestros vecinos Marqués de Guirior, Miguel José de Azanza o Mariano García.

En 1975, el programa festivo cambia de forma radical. Se moderniza, se incluyen fotos en color, los anuncios pasan a ser mucho más atractivos y vuelven a incorporarse textos. Noticias de actualidad, biografías como las de Domingo Elizondo, pequeños reportajes sobre la fábrica de El Irati o la inauguración del Colegio Comarcal… A principio de los 80, los programas vuelven a ser escuetos. Y a partir de 1991, cogen el actual formato, con pequeños reportajes o entrevistas.

Aquellas fiestas…

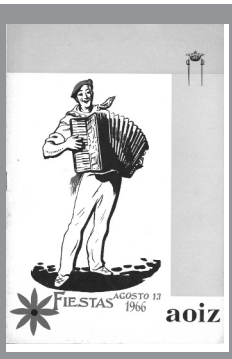
Según podemos ver en los programas más antiguos que han llegado a nuestras manos, el 28 de septiembre se daba inicio a las fiestas. Por la mañana, llegaban a la actual Plaza de la Baja Navarra, varios rebaños de ovejas, que una a una y tras el consabido tira y afloja, cambiaban de amo. Allí iban las familias agoizkas a proveer de carne sus despensas para todas las fiestas. De Sangüesa llegaban fruteras, y las amas de casa compraban frutas de todos los tipos para completar la despensa.

"A las doce de la mañana, anuncio de las fiestas con disparo de chupinazos" (1934). A mediodía como todavía hoy es costumbre, y con el lanzamiento de chupinazos se abría la veda. Varios años más tarde, al lanzamiento de cohetes se le unió el *"volteo general de campanas",* para terminar de poner sonido y música al arranque festivo. El segundo acto de las fiestas eran las vísperas, que actualmente no se realizan. En 1934, las vísperas no aparecen en el programa, pero a partir de la década de los cuarenta podemos leer: *"a las 9 ½ solemnes vísperas en honor del Santo Patrón"* (1943). La hora de las vísperas fue modificada en varias ocasiones. Así, en 1945, se celebraron a las 8:30 de la tarde, y fueron anunciadas como *"solemne salve en honor de la Santísima Virgen de la Misericordia"*. El horario volvería a ser modificado en dos ocasiones más hasta consolidar el acto a las 7:30 de la tarde. Las vísperas se celebraron por última vez en 1967.

El 28 por la tarde llegaban los músicos en el viejo tren de *"El Irati"*. El alguacil salía a recibirlos, y con ellos iniciaba una alegre marcha hasta el Ayuntamiento, donde saludaban al alcalde. Pronto se ponían a trabajar, puesto que esa misma tarde y noche, daban sus primeros conciertos.

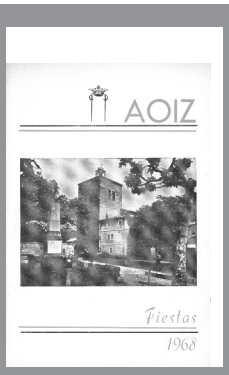
"Por la noche alegres pasacalles por la Banda, Quinteto y Txistularis", nos anuncia el programa de 1934. Unos años más tarde, se fija el horario de las sesiones musicales vespertinas y nocturnas. *"De 10 ½ a 1 de la noche bailables en la Plaza de Mendiburua a cargo de la Banda del Ayuntamiento"* (1943). Era la primera verbena de fiestas y se celebraba en la actual calle Francisco Yndurain, todavía hoy llamada por muchos vecinos Plaza Mendiburua. Avanzada la década de los 40, el horario de inicio y finali-

EDASKA S.L.
distribuciones
KELER 18

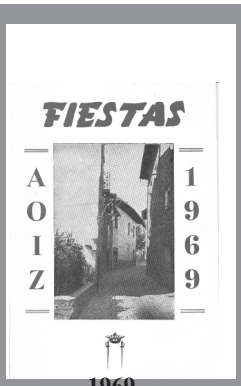


1966

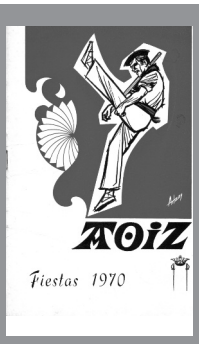
1967



1968



1969



1970

1971

zación del concierto se fue retrasando, terminando ya en la década de los cincuenta a las 2 de la madrugada. A partir de 1959, *la Banda del Ayuntamiento empezó a hacer doblete: "A las 8 recorrerá la población la Banda Municipal tocando alegres pasacalles".* Aprovechando el final de la salve, la Banda alegraba las calles agoizkas. En 1960, los bailables de Mendiburua, auténtico centro de fiestas, se trasladaron a la Plaza del Mercado, y en el 61 a la calle Mediodía. En 1964 se trasladan a su emplazamiento actual: la Plaza. Con este cambio y durante varios años (década 70), los conciertos del mediodía fueron llevados al Parque Navarra.

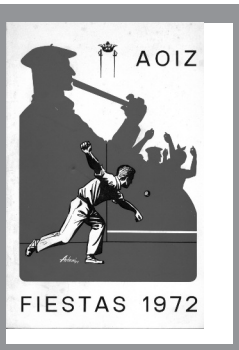
El día del patrón comenzaba muy temprano: *"A las 7 de la mañana, la Banda, Quinteto y Txistularis, recorrerán las calles de la Villa tocando alegres dianas"* (1934). Era el momento de ir desperezándose para acudir a honrar a San Miguel. En la década de los cuarenta, a la música de la Banda y txistu se une *"la dulzaina"*. Tras los últimos gaiteros agoizkos encabezados por Martín Zalba *"Puños",* los gaiteros vuelven a nuestra Villa a comienzos de los cuarenta. En 1946, el Ayuntamiento concede una hora más de sueño a los músicos, que comenzarán las dianas a las 8, y a partir de 1971, se fija el horario que todavía prevalece: las nueve de la mañana. Así como en la actualidad son los gaiteros quienes nos despiertan, durante cuatro largas décadas era la Banda Municipal quien realizaba esa función.

Tras despertarse al son de las dianas, tocaba honrar al patrón. En 1934, la misa mayor se celebraba a las 10 de la mañana: *"A las diez de la mañana, Solemnes funciones religiosas en la Parroquia de San Miguel".* Hasta entrada la década de los setenta, este era uno de los actos que se anunciaba a bombo y platillo en el programa oficial de fiestas, junto con el sermón de la Misa. *"Panegírico del Santo a cargo del elocuente orador Reverendo Padre Javier Áriz (OLP)",* leemos en 1943. En 1945, el *"elocuente orador"* fue Hermenegildo Barabarin, Superior de los Corazonistas de Pamplona.

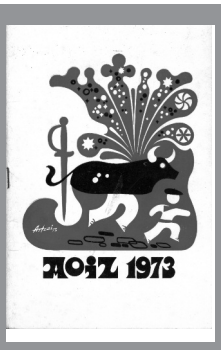
En 1951, se incorpora a los actos religiosos la Coral San Miguel: *"Solemne Misa Mayor en la que el Coro San Miguel interpretará la misa Primera Pontifical de Perossi, y ocupará la Sagrada Cátedra el elocuente orador hijo de esta Villa: RVDO. P. Damián de Aoiz".* En el 52, el coro protagonizó las auroras: *" A las 5 de la mañana, Rosario de Aurora, cantada por el Coro".* Es la única vez que se anuncian auroras en el programa festivo. En 1957 fue la Coral San José de Pamplona la encargada de cantar la misa. Dirigida por Manuel Elvira, tras la misa ofreció un concierto *"extraordinario"* en el Centro Parroquial. Un año más tarde, junto a nuestro Coro San Miguel, también anunciado en muchas ocasiones como Coro Parroquial, *"en el ofertorio, el barítono solista del Orfeón Pamplonés don Silvano Baztan, interpretará el Ave Maria de Gounod".* En el 59 y 60, de la mano del Coro San Miguel, nos visitó *"la renombrada Agrupación Coral Cámara de Pamplona, bajo la dirección del Maestro Morondo",* para ofrecernos *"una selecta audición de música vocal".* Es de destacar también, que nuestro Coro ofreció a final de la década de los setenta y principios de los ochenta, *"extraordinarios conciertos a voces solas",* los sábados de fiestas a las 11 de la noche.

CARNICERIA · HARATEGIA
LATASA
ELABORADOS ARTESANALES · ARTISAU PRODUKTUAK
PRECOCINADOS · AURREZ-PRESTATUTAKO JAKIAK

PELUQUERÍA
MIRAILA
C/ Irigai s/n bajo Tel. 948 33 40 56
SOLICITAR CITA PREVIA

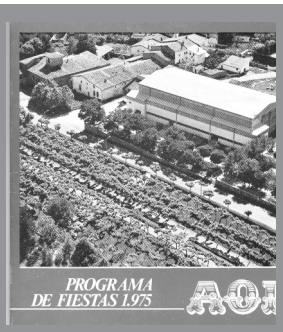


1972

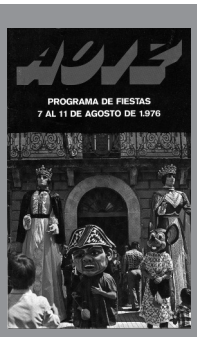


1973

1974



1975



1976

Al igual que el Padre Damián en el 57, en 1959, fue otro agoizko quien pronunció el sermón: *"Ocupará la Sagrada Cátedra, el elocuente orador sagrado Padre Plácido Erdozain, hijo de esta localidad"*. La hora de inicio de la procesión no sería modificada hasta 1966, cuando a las once de la mañana, *"La Banda Municipal acompañará a la Corporación Municipal y demás Autoridades locales hasta la Iglesia Parroquial"*. Sorprende comprobar que durante más de una década (del 70 al 81), *"desaparezca"* del programa oficial la procesión y misa, siendo sustituida por la *"recepción de Autoridades en la Casa Consistorial, amenizada por la Banda de Música"*. En años posteriores se anuncia que la *"Coral San Miguel interpretará la Misa de la Vela de Mariano García, hijo ilustre de la Villa",* pero ninguna referencia a la procesión o misa. Es en 1981, cuando los actos religiosos vuelven al programa oficial: *"A las 12 del Mediodía, Misa Solemne y Procesión en honor a San Miguel, patrono de Aoiz, con participación de las cuadrillas de mozos, banda municipal, gaiteros, comparsa de gigantes y cabezudos, txistularis, grupos de dantzaris txikis y mayores, y todo el pueblo en general"*.

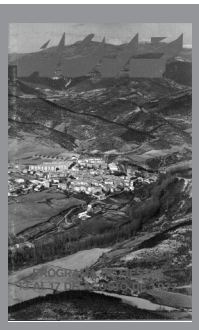
Tras la misa, uno de los actos con más raig*ambre, eran los conciertos que se realizaban a mediodía. "De doce de la mañana a una de la tarde, gran concierto por la Banda del Ayuntamiento"* (1934). Estos conciertos se ofrecían *"en la Plaza de la Villa"*. Esto es, junto a la fachada del Ayuntamiento. Además de la Banda, a partir de la década de los 70, los Gaiteros de Pamplona, también fueron protagonistas de aquellos conciertos a mediodía, hoy ya desaparecidos. Hay que decir que en 1952, hubo dos Bandas de Música que actuaron en nuestros festejos. Así lo podemos comprobar en el programa: *"Durante todos los días de fiestas amenizarán los actos una Banda de Música del Club Deportivo Aoiz, que intervendrá independientemente de la Banda Municipal"*.

Antigua procesión de fiestas

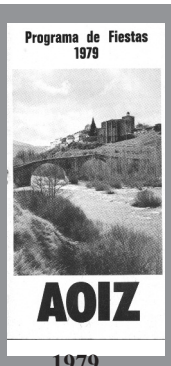
Los presupuestos escasos para organizar las fiestas, daban pie a la imaginación. Sin duda, el ambiente en la calle y entre cuadrillas era el elemento principal de la fiesta. Los almuerzos y comidas en las bodegas o en las casas de los miembros de las cuadrillas, y las kalejiras en compañía de los acordeonistas, bastaban para pasárselo en grande.

INDUSTRIE
ILPEA
ESPAÑA, S.A.
Polígono Industrial Aoiz
Calle G, s/n
Teléfono 948 33 66 06
Fax 948 33 66 48
31430 AOIZ (Navarra)

LA ERA
TABERNA
Irigai Auzoa, 21


1977

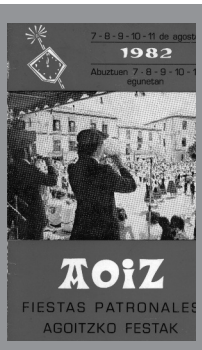
1978



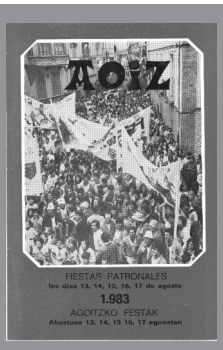
1979

1980

1981



1982



1983

El ambiente y buen humor que imprimían a las fiestas las cuadrillas, tiene su reflejo en los programas de actos. *"Las cuadrillas del Derroche y La Una amenizarán el día con su incomparable buen humor y alegres músicas"* o *"Los Amigos del Arte obsequiarán a los vecinos y forasteros con una selecta serenata",* es lo que podemos leer en el programa de 1943. A estas cuadrillas, se fueron uniendo otras, como *"El Universo"* o *"La Ochena"*. En el programa de 1945 se puede leer: *"La simpática cuadrilla de La Ochena, invita a todos los vecinos de Aoiz y a los forasteros a la fiesta de sociedad <<rigurosa etiqueta>> que se celebrará en los Salones de dicha sociedad –Virreyna n. 1- . Amenizarán los actos la orquesta Los Andobos"*. Y es que era habitual que por la noche se realizaran *"fiestas de Sociedad"* en el Casino. En dichas fiestas participaban diversas orquestinas, como *"Iris"* que amenizó la fiesta de 1958 o la orquesta Iruña en 1966. Para despedir las fiestas también era frecuente celebr*ar o bien un pasacalles con la Banda Municipal o una "Gran Verbena amenizada constantemente por las músicas de las diez de la noche en adelante",* como la realizada en 1934. A partir del año 68 y coincidiendo con la inauguración de su cubierta, el frontón Toki Eder también comenzó a acoger diversas verbenas (la orquesta The Five las animó en 1971, Los Brujos en el 72). Otro de los actos tradicionales de nuestras fiestas que ya no celebramos es el *"renombrado mercado de ganado de cerda"*. Del 43 al 46 se anuncian en los programas, y de dicho año en adelante se dejan de celebrar. En su sustitución y durante años salteados se llegaron a celebrar *"mercados de muestra artesanal"*.

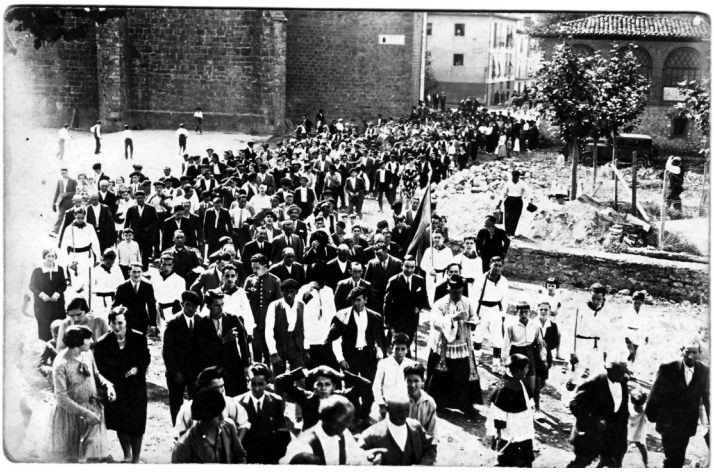
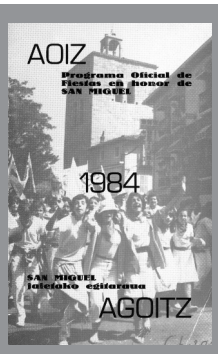


Foto cedida por Aurora Arrondo

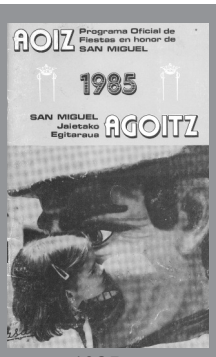
Y otro de los atractivos de las fiestas de antaño, fue la proyección de renombradas películas cinematográficas. *"En el Centro Parroquial se proyectarán entre otras las extraordinarias películas: día 29: Currito de la Cruz; día 30: Camino del Rocío; día 1: Duquesa de Benamejí; día 2: Las hermanas de San Sulpicio"*. Esto lo leemos en el programa de 1950. Y un año más tarde: *"Balarrasa y Agustina de Aragón"*. En sucesivos años se anuncian las proyecciones, pero sin especificar las películas a emitir, eso si, eran *"películas de máxima actualidad"*.

comercios a mano
MIKEL DEUNA
S/ MIGUEL
Tel 948 33 64 10 - AOIZ

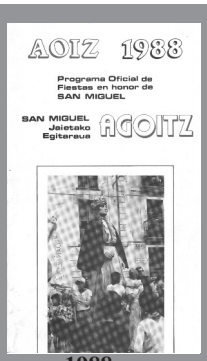
AGI AGOITZIRU S.L.
ELECTRICIDAD
DOMÉSTICAS - INDUSTRIALES - REFORMAS
J. I. IBÁÑEZ
Fax 948 124 387 - Móvil 609 761 690



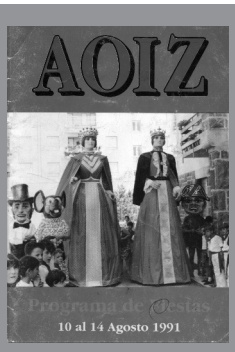
1984



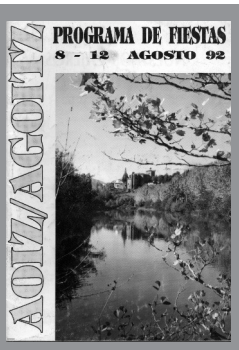
1985



1988



1991



1992

1993

Un sinfín de actos a lo largo de 75 años

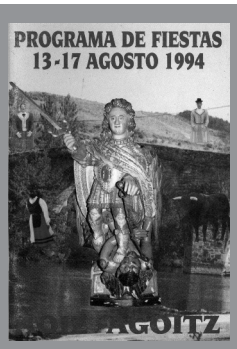
Fuegos artificiales: La costumbre del lanzamiento de fuegos artificiales se anunciaba ya en el programa de 1934. En la década de los cuarenta desaparecen, y en el 51 de nuevo podemos leer como *"se quemarán los días 29 y 30 de septiembre magníficas colecciones de fuegos artificiales"*. A principios de la década de los cincuenta, los encargados de traer los fuegos a Aoiz, fueron los de la *"Casa Orokieta de Pamplona"*. Fueron presentados como *"fuegos aéreos y luminosos"*. En la recta final de la década de los cincuenta, se especifica incluso la casa pirotécnica, *"la renombrada casa Hijo de Félix Martinez de Lecea, de Miranda de Ebro"*. Hasta mitad de la década de los ochenta fue esta casa pirotécnica la encarga de lanzar los fuegos artificiales desde el Parque del frontón, mientras los intermedios eran amenizados por la Banda. Actualmente son los gaiteros quienes lo hacen. En cuanto a los toros de fuego, se corrieron por primera vez en 1957. Sin embargo, el toro de fuego debía ser una atracción verdaderamente especial, puesto que durante bastantes años, el zezensuzko hacía su aparición sólo el último día de fiestas. Fue en 1984, cuando el zezensuzko empezó a correr a diario, o por lo menos cada día que se lanzaban fuegos artificiales. Éstos fueron trasladados a las cercanías del puente en 1992, al Campo de Fútbol en 2004 y a la urbanización La Harinera en 2007.

Juegos Populares: Otro de los actos habituales eran los juegos populares. Los programas de las décadas de los 30 y 40 los anuncian de la siguiente manera: *"Durante todos los días se organizarán festejos para diversión de pequeños y "grandes" con carreras de sacos, burros, de cintas, de lentitud y obstáculos, que serán anunciados oportunamente"*. Estos juegos no tenían límite de edad, eran *"para diversión de niños de 1 a 90 años"* (1958). Incluso cuando se podía bañar en las aguas de nuestro río Irati, se organizaron cucañas y *"juegos acuáticos en la Badina de "El Prado", con concesión de premios"* (1967). Así mismo los juegos entre cuadrillas (sokatira, suelta de conejos y gallos, baile de la patata), son una constante durante los años 50, 60 y 70. Junto con estos juegos, a partir de la década de los cincuenta irrumpen en nuestras fiestas las bombas japonesas para los niños. En 1957 podemos leer lo siguiente: *"A las 11 de la mañana, se quemará en el Parque del frontón una bonita colección de fuegos japoneses y lanzamiento de globos grotescos, con regalos para los niños"*. Este acto lo encontramos casi a diario durante todas las décadas, hasta su desaparición, a final de los 90.

Vaquillas, vacas, novillos y demás animales con cuernos: La primera vez que encontramos vaquillas o espectáculos taurinos en nuestras fiestas es en 1951. El día 30 de septiembre de dicho año, tras las dianas, se llevó a cabo un encierro con *"las reses bravas que se han de lidiar por la tarde"*. La cita era a las cinco: *"Gran Novillada, en la que serán lidiados, banderilleados, y muertos a estoque, 2 hermosos novillos por aficionados de la localidad. A continuación vaquillas emboladas"*. La novillada se repitió un día después, el 1 de octubre. Otros dos novillos lidiados *"por futuros ases de la tauromaquia de esta localidad"*, según nos indicaba el programa. Al igual que ocurre en San Fermín, tras la novillada se llevo a cabo un *"desfile de cuadrillas"*.

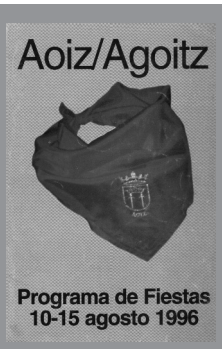
Foto cedida por Txus Laurenz

Las vaquillas regresaron a nuestras fiestas en 1975: *"A las 5 de la tarde, en la Cooperativa de la Misericordia, primer encierro de vaquillas emboladas"*. Las vaquillas se mantuvieron desde el domingo hasta el miércoles de fiestas hasta 1981. Dicho año se anunció un *"gran espectáculo taurino con grandes atracciones en la plaza de toros que se instalará a tal efecto"*. La plaza portátil se situó entre las viviendas de la Misericordia y el Colegio Comarcal. El domingo hubo un festival taurino goyesco en el que participaron Javier Sarasa y Gabriel Lalana. El lunes, saltos de hípica,



1994

1995



1996

1997

1998

1999

con jinetes y caballos del Club Hípico *"Monteverde"*. Y finalmente el martes, corrida Vasco-Landesa a cargo de saltadores y recortadores. No sabemos si triunfaron o no dichos espectáculos pero las vaquillas dejaron de acudir a Aoiz hasta regresar ya definitivamente en 1988. El año pasado, volvimos a tener Plaza de toros con *"grandes atracciones"*. Este año será suficiente con plaza de toros, sin *"grandes atracciones"*.

Gigantes y cabezudos: Los gigantes y cabezudos aparecen por primera vez en el programa de fiestas en 1974. Los Reyes Católicos y los cabezudos Napoleón, Don Cicuta y la Ratita eran presentados en sociedad el 11 de agosto a las 12:30 del mediodía en la Plaza Consistorial. En el saludo festivo del alcalde Miguel Ángel León podemos leer: *"Con el chupinazo, encenderán los niños ilusiones nuevas, envueltas en colores de artificio, gigantes y kilikis de estreno"*. A continuación, el primer pasacalles por nuestras calles. En 1981, la comparsa recibió un nuevo cabezudo: Volatinero. *"A continuación de la Misa, en la Casa Consistorial, se hará entrega al Ayuntamiento de Aoiz, por parte de la Orden del Volatín de Tudela, del kiliki "Volatinero", obsequio de dicha Orden al pueblo de Aoiz por la participación de sus gigantes en las fiestas de Tudela"*. La primera concentración de gigantes se celebró en 1988: *"Varias comparsas de Gigantes y Cabezudos, con gaiteros recorrerán las calles de la Villa"*. La concentración de gigantes txikis que habitualmente se realiza en mayo, tuvo una edición en nuestras fiestas patronales de 2002. Fue el día 15 de agosto.

Estreno de la comparsa de gigantes. Agosto 1974

CARNICERIA MIGUELIZ
C/ Nueva Nº16
Aoiz (Navarra)
Tlf:948336265
Especialidad en:
Relleno, txistorra y otros productos de elaboración artesana

2000

2001

2002

2003

2004

Dantzaris: La inestabilidad del grupo de danzas de Aoiz antes, durante y tras la guerra, hace que no encontremos referencias al grupo de danza de Aoiz hasta 1971, cuando el *"grupo de danzas infantil de Aoiz"* hizo su presentación. Esto no significa que los agoizkos no disfrutaran de danzas en fiestas. En el programa de 1934 se anuncian *"bailes a cargo de los grupos de ezpatadantza del Centro Vasco"*.

Actuación grupo de danzas el día del patrón

La primera vez que aparece anunciado el festival de danzas que anualmente realizan nuestros dantzaris es en 1976. Dos años antes, el frontón Toki Eder acogió un *"gran festival folklórico",* con la participación de los grupos de danza de Aoiz, Tafalla y Sangüesa, además de los gaiteros de Pamplona, el txistulari Pepe Elizalde, el acordeonista Jesús Arbeloa, un grupo Gospel y las orquestas Hierbabuena y Rada Club. Desde entonces, el festival tras la misa se ha convertido en una cita ineludible en la mañana dominical. Como curiosidad decir que en 1979, año de la constitución del primer Ayuntamiento democrático, antes del festival de danzas se procedió a la inauguración de la *"nueva Sala de Sesiones del Ayuntamiento de Aoiz"*. Ese año los dantzaris hicieron doblete, ya que también actuaron el 15 de agosto a las 6:30 de la tarde en el frontón. En 1988, se llevó a cabo un *"concurso de Jota y pourrusalda por parejas"*.

Día de… Los día de… se pueden considerar algo moderno en Aoiz. La primera vez que se le puso calificativo a uno de nuestros días festivos fue en 1976, cuando se organizó el día del niño que perdura hasta nuestros días. A diferencia de la actualidad, en 1976 eligieron el miércoles para celebrarlo. Dicho día se celebró *"misa para los niños con la intervención del Coro y la Rondalla infantil",* además de encierro infantil y Toro de Fuego, que por aquel entonces no se corría todos los días. En sucesivos años encontramos en el día del niño, dianas infantiles, concurso de pintura, chocolatada, actuaciones para niños entre otros con los Titiriteros de Sebastopol (1982), marionetas de Maese Villarejo (1984) o el grupo de teatro de Angiluerreka elkartea (1987)… Aunque todavía no se había instaurada el día de los txikis, en 1974, ya se anunciaba un gran festival infantil *"con la participación del grupo de danzas infantil de Oberena, el conjunto Los Melómanos, Payasos de Pamplona y gymkhana"*.

La primera vez que se constituyó el Ayuntamiento txiki con la *"toma de posesión de cargos, entrega de la vara de mando, debate y ofrenda infantil a San Miguel"* fue en 1987. El txupinazo infantil se lanza desde el año 2000.

Estética
Tratamientos:
faciales
corporales
Presoterapia
Solarium
Masajista
Cosmética natural
Dietista
Alimentación ecológica
Herbodietética
Macrobiótica
Fotodepilación

a.m
salud y belleza

Alicia Miguéliz
Saioa Sarasa

Tel.: 948 336 702
Trinquete, 1. Aoiz

Diseño, fabricación y distribución de productos para la construcción

MIGUEL PEDROARENA

Pol. Ind. de Aoiz calle B bis
Tel. 948 334 199 Fax 948 334 457
mpedroarena.sl@terra.es

TXOKO NEKANE

TXOKO NEKANE

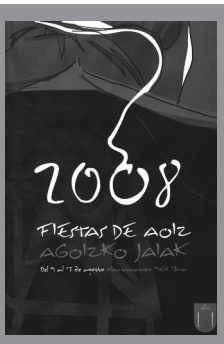
HELADOS FRIGO

Tel. 948 33 60 29 AOIZ

2005

2006

2007



2008

En 1982 *"nace"* el día de las cuadrillas, con comida popular en el Colegio Comarcal y actuación en el frontón organizada los jóvenes. Los juegos entre cuadrillas se realizaron intermitentemente, incluso se disputó algún partido de fútbol entre cuadrillas (1986). En 1987 se organizó una *"exhibición de acrobacias de bicicleta"*. En 1990, *"Angiluerreka Elkartea invita a una copa al vecindario con motivo del día de la juventud"*. El día de las cuadrillas pasó a denominarse día de la juventud en 1989.

El día del mayor llega a nuestras fiestas en 1987, con una ofrenda floral, la final del campeonato de mus de los jubilados o bailables especiales para ellos con la orquesta Inguma. Un año nuestros mayores tuvieron *"café, copa y puro gratis, junto con la actuación de la Rondalla"*.

Primera vez: La primera vez siempre es especial. Y en lo que se refiere a la primera vez de los actos festivos también. En ese sentido, 1979 marcó un antes y un después. Ese año tuvimos el primer Estruendo y el primer concurso de disfraces que se celebraba en la sesión de baile nocturna de la Plaza de la Baja Navarra. Aunque en 1981, el programa recogía la siguiente nota aclaratoria: *"Será un baile de disfraces, al que se invita a participar a todo el pueblo, aunque es necesario aclarar que no es ningún concurso, por lo que no habrá premios"*. También fue la primera vez que leímos en el programa que se realizará el *"pobre de mí"*. El *"pobre de mí infantil"*, llegaría en 1986 y a las doce de la noche.

La primera vez de la prueba de Zurrakapote se realiza en 1981: *"A partir de las 5:30, el Ayuntamiento en corporación, juntamente con el jurado correspondiente y acompañados por todas las cuadrillas, banda municipal y gaiteros, recorrerá los diferentes locales de las cuadrillas para efectuar la prueba de los zurracapotes y conceder el premio al mejor de ellos"*. La prueba txiki de zurracapote empezó diez años más tarde. También en 1981, se instaura el baile de la Era, que en la década de los ochenta se tocaba al terminar el baile de la plaza, a las 2:30 de la madrugada. En 1982, la Era fue anunciada en el programa como *"danza nacional de Euskalerria"*. En 1995, se traslada a la tarde, bailándose al finalizar la sesión de baile, antes de los fueos artificiales.

Foto cedida por Txus Laurenz

AGOITZ
TXE
BAR

ARLO LANAK
REFORMAS BERRIKUNTZAK
AGOITZ
TLF: 692 05 19 23
625 99 66 16

En 1989, se puso en marcha el popular pasacalles vespertino en el que participaban todas las cuadrillas: *"A las 7:30 de la tarde concentración en la Plaza del Mercado de las cuadrillas, para iniciar un pasacalles por el pueblo finalizando en el Parque del Frontón"*.

En 1991, comienza la *"imposición de pañuelos a representantes de entidades culurales, deportivas…"* antes del lanzamiento del txupinazo. Este acto sirve ahora para entregar los premios al concurso de carteles anunciadores de fiestas. Los primeros castillos hinchables en 1991, al igual que la primera visita del Ayuntamiento, gigantes y txaranga a nuestros mayores de la Residencia.

Foto cedida por Txus Laurenz

Música: Son infinitas las orquestas, orquestinas y grupos musicales los que se han acercado hasta Aoiz para hacernos bailar. Entre los más conocidos tenemos a los Hermanos Calatrava, que actuaron en el frontón Toki Eder en 1982. Ese mismo año estuvieron en Aoiz Urko, Gorka Knörr, Enrike Zelaia y Joselu Anaiak. Estos dos últimos repitieron en varias ocasiones más. Mintxoriak fue también un habitual de nuestras verbenas a partir de 1986. Drindots actuó en 1993, y el cantante Raul en 2001. La primera vez que toco la orquesta Nueva Etapa fue en fiestas de 1976. Actuó durante tres días en el frontón.

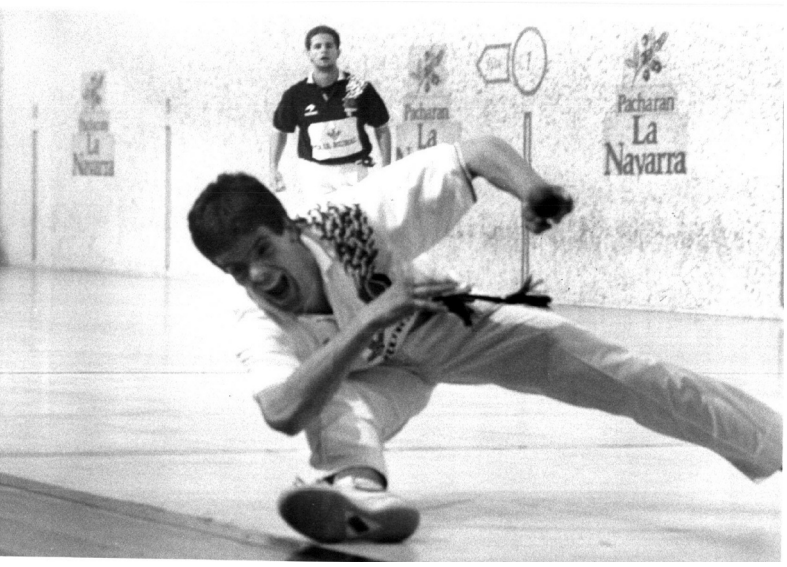
Pelota y otros deportes

La disputa de competiciones de cualquier modalidad deportiva, es una de las piezas fundamentales de las fiestas, y Aoiz no iba a ser menos.

Pelota: Es sin duda la clara protagonista. Casi a diario se disputaban partidos de pelota, en el entonces descubierto Toki Eder. En 1934, el día del patrón el festival pelotazale dio inicio a las 4 de la tarde con dos *"grandes partidos de pelota"*. El primer partido: Gil y Mañú I contra Mañú II e Iribarren. Y el segundo partido: Chicuri y Echaniz contra Arrieta Hermanos. Al día siguiente, los hermanos Mañú se midieron a Diurrusco y Ezquerra en el primer partido, y *"dos jugadores guipuzcoanos contra dos navarros"* en el segundo. Para terminar con la cartelera del 34, el último día cuatro jugadores de la Villa se enfrentaron entre *sí en el primer envite, y el segundo fue un desafío: "dos afamados jugadores de Pamplona contra otros dos de Leiza"*. En la mayoría de los programas no se especifican los partidos a jugar en el Toki Eder, debido a que muchas veces no se cerraba el cartel hasta horas antes de las disputas de los partidos. Lo que si podemos comprobar es que abundaban los partidos entre pelotaris aficionados agoizkos en diferentes modalidades: sobre todo pelota mano, pero también pala, pala corta, paleta, share o cesta. En 1945 se especifican los pelotaris *"profesionales"* que jugaron en nuestro frontón: *"Yaben y García contra Fagoaga y Zaro; Jara e Ilundain contra Arbizu I y Lorenzo; Jara y Dufur contra Balda y Echarri"*. Los partidos de pelota se enmarcaron bajo diferentes nombres, como *"Copa San Miguel"* (1960), *"Campeonato Comarcal de pelota a mano"* (1962), *"Trofeo Aoiz de categoría juvenil"* (1973), *"Trofeo Villa de Aoiz"* (1984)…

En 1972 los partidos de pelota fueron sonados, puesto que se enfrentaron los campeones y subcampeones estatales: *"Aguirre y Gorostiza contra Vergara y Martínez de Irujo"*. Los partidos de finales de la década de los setenta fueron organizados por la empresa Eskulari, que actualmente no existe.

Los niños que aprendían a jugar a pelota en la Escuela de Pelota del Club Deportivo Aoiz, también han sido los protagonistas de muchos festivales, como el disputado en 1984.



El 13 de agosto de 1991, y a las 7 de la tarde se disputaron en el frontón, *"Partidos de Profesionales con la presentación de Patxi Eugi"*. Eran los comienzos de nuestro campeón. Desde entonces y hasta 2008, Patxi Eugi nunca falló en fiestas a su cita con los vecinos.

Carreras: Otra de las tónicas habituales de los actos deportivos. En 1934, se disputó la carrera pedestre que se denominó *"La Vuelta a Villaveta"*. El día 30 del mismo año se disputó una *"Gran Carrera Ciclista que se anunciará en los periódicos de la provincia"*. Y el día 1 de octubre nueva carrera pedestre pero esta vez *"para corredores de la localidad"*.

En 1943 se pone en marcha la *"Vuelta a la Montaña, en la que podrán tomar parte corredores de la Provincia, distribuyéndose valiosos premios en metálico y con arreglo al itinerario que se publicará oportunamente por la prensa"*. Fue anunciada en el programa con mucha efusividad pero no perduró en el tiempo. Sin embargo a finales de la década de los 50 vuelve a resurgir esta carrera, esta vez *"subvencionada por la Excma. Diputación de Navarra"*. A las diez de la mañana se daba inicio a la carrera y la entrega de premios se realizaba en torno a la una de la tarde. La carrera se diputó por última vez en 1962, tras doce ediciones. En 1952, la carrera ciclista se corrió minutos antes del txupinazo anunciador de las fiestas.

En 1958 se crea la *"Vuelta Ciclopedestre, en la que se correrá el circuito de Aoiz. Será para aficionados de la localidad"*. Esta vuelta llegó a su fin con la XV edición en 1973.

Además de esta vuelta, en 1967, nace el "Trofeo de Aoiz organizado por el Club Deportivo Aoiz, para aficionados de 1ª y 2ª categoría, en la que se ventilarán valiosos premios". Como curiosidad, mencionar la *"marcha cicloturista de disfraces por las calles del pueblo"* que se llevó a cabo en 1982.

Otro de los clásicos actos de fiestas es el Cross popular. La primera vez que se realizó, fue organizado para los jóvenes con motivo del día del niño de 1976. El Cross cogió el rango de *"Cross popular"* en 1979, y durante varios años se celebraba en plenas fiestas. Es en 1984, cuando el Ayuntamiento traslada el cross al viernes antes de fiestas. Actualmente el denominado *"Cross de la costrada"* se corre el jueves.

Otras modalidades: Uno de los actos que si bien no se realizaba cada año, nunca ha faltado hasta la década de los noventa ha sido el tiro al plato, desde la *"gran tirada al plato en la que se distribuirán valiosos premios"* que podemos leer en el programa del 43, 45 o 46, hasta el *"tiro al plato organizado por la Sociedad de Cazadores de Aoiz"*, muy habitual en la década de los ochenta.

También ha habido cabida en nuestras fiestas para deportes *"poco habituales" en la zona. Por ejemplo, en 1951 nos encontramos con "interesantes combates de lucha libre y boxeo que serán anunciados por programas de mano"*. El boxeo regresaría en 1968 con "un combate entre profesionales y tres combates entre amateurs". En 1969, judo: *"Interesante velada de judo internacional con cuatro combates"*.

Aoiz contó con un gran equipo de balonmano, y eso inevitablemente se dejó notar en el programa de fiestas, donde durante varios años a comienzos de los setenta de disputó el Trofeo Ayuntamiento de Aoiz. En el 71, por ejemplo, el rival del Aoiz fue el Anaitasuna B.

En 1979 llegan los festivales de Deporte Rural. Durante la década de los ochenta se reservaba la tarde del sábado para las exhibiciones. Los hermanos Saralegi, tienen el record de visitas a nuestra localidad. La primera en 1991.

Y no nos olvidamos del fútbol. En 1952, aparece por primera vez el anuncio de un partido en el programa: *"Partido de "Foot-ball" entre el Club Deportivo Aoiz y otro fuerte conjunto de primera categoría"*. Antes de fiestas fue costumbre disputar el partido de presentación del Club Deportivo Aoiz, durante muchos años denominado *"Tofreo Memorial David Antoñana García"*.

fútbol

3ª división

El equipo de tercera división logró un año más mantenerse en la categoría. Lo hizo a falta de dos jornadas tras ganar en el Nuevo San Miguel al Murchante, con un gran ambiente en las gradas y con charanga incluida. Empezó la temporada muy bien ocupando los lugares altos de la clasificación, luego un bache les hizo bajar puestos. El descenso estaba cerca pero los rojillos apretaron los dientes, sacaron el orgullo y la casta, logrando la permanencia un año más. Tras tres años en el equipo los entrenadores, Alfredo Latienda y Txelo González dejan el cargo. Su labor durante estas tres temporadas ha sido muy buena. Agradecer su dedicación y desearles suerte para el futuro. El relevo en el banquillo será Pasqui, que este año ha entrenado al Cantolagua haciendo una gran temporada. Le deseamos suerte.

1ª regional

Los entrenados por Pelutxiki, ayudado éste por Iosu Larrea, han cuajado una excelente temporada quedándose a falta de varios puntos para conseguir la clasificación que daba derecho a jugar la fase de ascenso. Con un fútbol de calidad y brillante el equipo se codeó durante toda la temporada con los puestos altos de la tabla. Pero la falta de efectivos en los momentos decisivos impidió que el equipo lograra su objetivo. De nuevo Pelu dirigió al conjunto con gran maestría dando muestras del excelente entrenador que lleva dentro. Esperemos que algún año le veamos dirigiendo al equipo de tercera división.

juvenil

Juan Carlos Zandueta y Urko Dendarieta, un dúo de lujo, dos grandes entrenadores al mando de los juveniles han conseguido una temporada muy digna. Hay que tener en cuenta que como siempre los chavales son los más pequeños de su categoría, a esto hay que añadir las condiciones con las que se entrena, sobre todo en invierno, con un campo en lamentables condiciones. Este problema hay que aplicarlo a todos los equipos que tiene el Club. La ilusión y el buen hacer de los entrenadores hacen que los problemas sean menos problemas.

infantil

Alfonso Jaso es más que un entrenador. Les enseña a jugar y lo más importante a respetar al rival, arbitro y compañeros. Su temporada ha sido aceptable, combinando partidos muy buenos con otros regulares, pero el objetivo se ha cumplido.

fútbol 7

Este año la novedad ha sido la participación de dos equipos en esta categoría. El papel que han desempeñado estos dos equipos ha estado acorde con los grandes entrenadores que tienen los chavales.

fútbol sala

Todos los equipos que tiene el Club en esta modalidad han enganchado al público, desarrollando un gran año. Hay verdaderos grandes jugadores que en un futuro no muy lejano nutrirán a los equipos de campo.

Linza TALLERES LINZA
UTILLAJES. MECANIZACIÓN. ESTAMPACIÓN. SOLDADURA
Tels.: 948 33 66 19 - 629 40 91 53 Fax: 948 33 66 62 E-mail: tallereslinza@can.es

BAR IRAULTZA
Bocatas y pizzas
tus sabores de siempre
con un toque argentino
abierto de martes a domingo
Tlf: 948 33 60 73

pelota

campeonato de goxua

Recientemente finalizo este campeonato que año tras año va aumentando en participantes, calidad y público. La final se disputó en san Isidro, con un Toki-Eder a reventar de gente. La gran final la disputaron los hermanos Lasa de Arantxa contra el agoizko Ismael Garriz y el aezkoano Ion Retegui. El partido fue muy duro y disputado, alzándose con la txapelas los hermanos Lasa por 22-17. Para el tercer y cuarto puesto, saltaron a la cancha Javier Gárriz y Mikel Lacunza, para disputar el partido contra los hermanos Eugi, Luis e Iñaki. Ganaron estos últimos. Destacar a todos los pelotaris participantes, en especial a Javier Gárriz por su gran juego, a la organización y a todos que han seguido con fervor el campeonato.

juegos deportivos de navarra

Recientemente se celebraron en el Labrit de Iruña las finales de los juegos deportivos. En la categoría de infantil jugaron la gran final Iñaki Eugui e Iñigo Aristu, ganándola a la pareja de Ilumberri por 18-16. Mencionar que también ha sido participe de este triunfo Ezcay Vizcay que disputó varios partidos a lo largo del campeonato. Los txapeldunes son los tres. Zorionak pues para estos jóvenes pelotaris y para toda la escuela de pelota que poco a poco va dando sus frutos.

campeonato navarro de veteranos

La pareja agoiska formada por Jesús María Ozcoidi y Luis Eugui, tras un sensacional campeonato, llegaron a la final Navarra de veteranos. En la misma les esperaban dos ilustres pelotaris, el exprofesional Iribarren y Zufiaurre. Nuestros "simples" se vaciaron en la cancha, pero no lograron calarse las txapelas, cayendo por 22-17. Nuestros protagonistas acompañados de David Zabalza y Martín "Galarza" Iribarren, dan muestra de su enorme calidad en los campeonatos que hay en el frotón López y en los fosos. Son unos asiduos, haciendo pasar grandes ratos a toda la gente que acude a verlos. Zorionak.

SIRIMIRI
CONFECCIÓN Y CALZADO • JANTZIA ETA OINETAKO
Landaxoa, 1 bajo. / Tel: 948 33 48 06 / AGOITZ

agoitz@informatika
Irigoien kalea, 25
tf 948336228 - 31430 Agoitz

Pescadería - Arraindegia
TIRSO BAZTAN
Especialidad en Pescados Frescos
C/ Misecicordia, nº 25
Tel. 948 33 44 05
AOIZ / AGOITZ

patxi eugui

Una vez retirado Patxi ha seguido unido a la pelota y como botillero de Irujo logró que se alzase con la txapela tras derrotar en un gran partido a Olaizola II. Los sabios consejos de nuestro txapeldun fueron seguidos al pie de la letra por Irujo, dando la impresión a veces que era Patxi el que jugaba. Nuestro txapeldun en su primera competición oficial como botillero se alzó con el título. Zorionak para los dos grandes pelotaris.

baloncesto

En fechas pasadas se celebró en el polideportivo del colegio San Miguel la fiesta del baloncesto. Organizada por la Federación Navarra. A la mañana fue el turno de los más jóvenes y a la tarde los mayores imitaron los movimientos, mates y pases de Gasol. Enhorabuena por la organización.

ANGILUERREKA ELKARTEA

CARNICERIA EUGUI HARATEGIA
EUGUI - SARRIES

"TERNERA Y CORDERO DE NAVARRA"
"NAFARROAKO hARATZE ETA BILDOTZA"
Especialidades en productos de elaboración artesanal: empanados, solomillo relleno...
En nuestro Txoko productos de la tierra: esparragos, pimientos,vinos y otros "delicatessen".
C/ NUEVA Nº3 AGOITZ
TLF. 948 336 288

¿el hombre es un animal superior?

Quizás ya con leer el título muchos de vosotros ya os hayáis dado cuenta que éste no va a ser un artículo de los que normalmente hemos publicado en esta sección dedicada a la naturaleza.

La verdad es que por esta sección últimamente han ido desfilando "la vida y milagros" de los animales de nuestra fauna y creo yo que no podíamos olvidarnos del animal más peligroso del Planeta: El Hombre, bueno; también la mujer es peligrosa, es decir el ser humano.

En este punto alguno ya pensará… ¡vaya rollo!, ya no sigo leyendo. La verdad es que yo os animo a que continuéis hasta el final, no se trata de un artículo científico este no es sitio para ello, pero muchas de las teorías sobre el hombre, la vida y la muerte que se reflejan en estas líneas proceden de la comunidad científica más respetada, siempre teniendo en cuenta que el que escribe se toma sus licencias personales para intentar lograr que reflexionemos sobre nuestras ideas preconcebidas sobre el "homo sapiens".

El ser humano se cree superior, especial. A partir del momento en que logró ponerse de pie la propia postura erguida hizo que se viera "literalmente" por encima de las otras especies. **Nos creemos dueños del resto de los seres, estamos convencidos de que la naturaleza está a nuestro servicio y que podemos seguir explotándola sin límites.**

Mientras los seres humanos evolucionan rápidamente –debido a su capacidad lingüística para transmitir sus conocimientos, **selección cultural** la llamaríamos, el resto de formas de vida de la Tierra están encadenadas al antiguo y lento sistema de **selección natural.**

Nuestra primera cura de humildad es que según los científicos nos guste o no, **el hombre procede del barro, mas bien del limo, es decir de una "sopa de bacterias".**
Las bacterias fueron las primeras pobladoras del Planeta y nunca han renunciado a su dominio.

En realidad todos los seres vivos, desde una célula bacteriana a un Presidente de Estados Unidos evolucionaron a partir de un mismo antecesor que se convirtió en una célula primigenia. El cuerpo bacteriano (a diferencia del cuerpo mamífero que madura y muere) es una estructura en evolución, no tiene límites y es en principio inmortal.

La bacteria nuestro pariente no vive como nosotros encaminada hacia la muerte, una célula bacteriana puede"sobrevivir" esencialmente para siempre en su forma original, haciendo copias de sí misma por división celular generación tras generación.

ASADOR · RESTAURANTE SAGARDOTEGIA
EL MOLINO ERROTA
AOIZ- AGOITZ
EL MOLINO ERROTA
INFORMACIÓN Y RESERVAS
Tfno.: 948 33 63 02
Errotarren bidea · Camino del Molino s/n
31430 Agoitz-Aoiz Nafarroa-Navarra

CONSULTA VETERINARIA AOIZ
TELS. 639 01 94 88 - 948 33 69 95

El deseo de ser eternamente jóvenes, de mantenernos vivos en este cuerpo animal, se frustró, ¡que paradoja! , porque la muerte es consecuencia de la propia evolución. Por eso hay quien dice que la "muerte" fue la primera y la peor de las "enfermedades" de transmisión sexual.

Es sorprendente como tenemos asumida nuestra propia muerte, o la de cualquier otro ser vivo. Pensamos que es consecuencia del desgaste inevitable del organismo, sin embargo a diferencia de las máquinas los seres vivos tienen la capacidad de auto-repararse. Entonces ¿Por qué envejecemos? ¿Por que la selección natural permite que un organismo se deteriore y muera? Lo lógico sería que fomentara el máximo éxito reproductivo, es decir, contribuir al mayor número posible de copias de cada individuo. Pero ninguna especie en el pasado ha llegado ha ser una amenaza para todas las demás.

La tendencia al crecimiento y la explotación excesiva por parte de una especie determinada es contrarrestada por el resto. El fundamento de la "selección natural" es que la tendencia irrefrenable de una población a crecer hasta el punto de la degradación medioambiental será frenada por el crecimiento de otras.

La expansión de la población humana obedece a las mismas reglas: el entorno degradado tenderá a enfermar y por tanto aumentará la mortalidad, y en última instancia se llegará a la extinción. ¿Será esto lo que las religiones llaman el fin del mundo?
El ser humano es muy soberbio, sobretodo "la casta dominante" que desde los países más desarrollados dirige la vida planetaria con tanto "éxito" que el desarrollo insostenible de unos pocos mata de hambre y miseria a muchos.
Los Estados más poderosos han inyectado dinero público a los Bancos para supuestamente luchar contra una crisis mundial (que curiosamente ellos han provocado) de la que los ricos saldrán más ricos y los pobres más pobres.

Los ricos poseen acciones, bonos certificados de depósitos, metales preciosos y otros instrumentos financieros, pero ¿que significa poseer?, la humanidad no es dueña de lo que gasta, la propiedad reside en la Naturaleza. El dinero quiere simbolizar el dominio sobre la vida, pero la muerte es un gran igualatorio. Todos nosotros desde el más pobre hasta el multimillonario pagamos al final nuestra deuda. Los elementos de nuestro cuerpo retornan a la Biosfera de la que vinieron.

En la restringida economía de la arrogancia humana los individuos pueden acumular riqueza y poder, pero en la realidad biológica todos y cada uno de nosotros somos aniquilados para dejar sitio a la siguiente generación. Nuestro préstamo de carbono, hidrógeno y nitrógeno tiene que ser devuelto al "Banco" debido a que estos materiales están limitados en nuestro espacio. Tienen que volver a ser reciclados para que se puedan crear nuevas vidas.

Pero ¿Qué es la vida? (os recomiendo leer el libro del mismo nombre) Según los científicos, un conjunto de reacciones químicas asombrosamente complejo que empezó hace 4.000 millones de años y que en la actualidad es el ser humano la única especie que vive auto engañada en su delirio de creer que domina la naturaleza.

Los científicos creen que a través del conocimiento integrador se puede unir mejor a los distintos pueblos que por medio de las religiones ya que éstas exigen una fe ciega. La ciencia puede ofrecer una explicación de la vida más convincente, aunque siempre corregible, ya que no siempre los científicos están en lo cierto y teniendo en cuenta que todavía no han sido capaces de sintetizar "vida" en el laboratorio…La investigación científica y el mito religioso de la Creación todavía tendrán que seguir de la mano en este viaje existencial.

juanjo corera

Estefania Unziti Belzunegi
Procuradora de los Tribunales
Lcda. en Derecho

Irigai. 25 bajo - 31430 AOIZ(Navarra)
Telf. 948 33 60 44 - Móvil 687 52 59 18
Fax 948 33 40 14
E-mail:a948336044@wanadoo.es

Estación de Servivio Aoiz. s.l.
y LUS HERMANOS, S.L.

JOHN DEERE

CONCESIONARIO JOHN DEERE
Maquinaria Agrícola y Jardinería

AOIZ - Tel. 948 336 064 / PAMPLONA - Tels. 948 303 809/12 / ESTELLA - Tel. 948 550 035

año de nieves año...

Hace falta echar bastante lejos la mirada hacia atrás para encontrarnos una temporada de nieve de estas características. Un año en el cual para mediados de octubre ya divisábamos toda la columna del Pirineo vista desde el llano de Liberri teñida de blanco, eso nos hacía presagiar una buena temporada de deportes relacionados con la montaña y la nieve.

Con la primera nevada en nuestros valles tuve ocasión de charlar con Carmelo, un vecino de Orreaga, y me comento que este año íbamos a tener nieve durante seis meses, con siete temporales. Este hombre ya mayor y más o menos entendido en la materia, decía que si nieva entre los días del cuarto creciente a luna llena en el mes de octubre, se repiten estos fenómenos durante las siete lunas nuevas y llenas siguientes. Y así ha ocurrido este año, ósea que Carmelo algo de razón tenía.
Para primeros de noviembre, se pueden ver en portales de internet en los que salen ya fotos de gente haciendo esquí de travesía en la zona de Anayet, y la verdad es que parecen tomadas en febrero o marzo.

En cuanto a la escalada en hielo este año se han formado cascadas, las cuales no se podían hacerse desde hace varios años. Escaladores jóvenes nunca habían podido hacer estas vías.
Las estaciones de esquí para mediados de noviembre ya habrían sus puertas, prácticamente con el 100% de su capacidad ocupado, aprovechando el puente de diciembre como nunca.

Parece que la crisis por ahí como que ha pasado de largo ya que no habían trabajado nunca tanto como este año. Han tenido incluso que cerrar algún día por peligro de aludes. El acceso a la Estación de Astún se mantuvo tres días cerrado por este motivo, lo mismo que sectores de Candanchu, Cerler, Luz Ardiden etc…

La temporada alpina ha transcurrido hasta el puente de mayo y no con mala calidad de nieve, ya que parte de los días ofrecían nieve polvo.

En cuanto al esquí de travesía o de montaña ha habido montes, palas, tubos para dar y regalar, zonas en las que rara es la vez que transitan esquiadores/as allí que te encontrabas alguien.

Conocidos de Iruña comentaban que esquiaban muchos días sin tener que coger días de fiesta en el curro, meter los esquís en el coche y un día a Ibañeta, otro al Adi, otro al Saioa y a la tarde a trabajar tan contentos.

Resumiendo una gran temporada de nieve y como consecuencia una grandísima temporada de esquí, de Snow, de hielo… la cantidad de nieve y la buena calidad de esta han posibilitado realizar abundantes y hermosas ascensiones a los picos de nuestros queridos pirineos. En esta temporada hemos acumulado más días de esquís que en muchas temporadas anteriores. Queremos y deseamos más temporadas como esta.

dabor

CONGELADOS LASTUR
Tel. 948 33 65 31 AOIZ

DEPORTES KIROLAK
TOKI EDER
Travesía Irigay, s/n
Tel. 948 33 60 01
Moda deportiva
Ciclismo a la carta
Equipamientos
Trofeos - Placas
Caza - Pesca

maestras de danza

Dicen que una madre es capaz de cualquier cosa por hacer feliz a sus hijos. También sabemos que en este pueblo, los agoizkos/as amamos nuestras danzas, vivimos, disfrutamos y nos relacionamos en torno a ellas. Con estas dos premisas podremos comprender la iniciativa que tres madres tomaron hace un año para que sus hijas pudieran aprender nuestras danzas y también echar una mano para que nuestra cultura perviva una generación más.

¿Cómo surgió esta idea?

Desde el Grupo de Danzas se nos pidió ayuda para formar un grupico con nuestras hijas y aceptamos encantadas. Al principio tuvimos reparos porque no teníamos muchos conocimientos de danza, ni teníamos muchos recursos, pero entendemos que en los primeros años lo que más se precisa es mantener el orden, apoyo y hacer que disfruten con nuestras danzas.

Por el momento ya saben unas cuantas danzas: Zazpi jauziak, Axuri beltza, Zortziko, Txulalai, Esku-dantza, Bolantdantza, etc. Tenemos la suerte de que con un profesor de la escuela han aprendido ya varias danzas y eso se nota. Nos daba pena que en la escuela, para carnaval, siempre se preparaban danzas y los críos bailaban muy a gusto y luego se quedaban con las ganas porque desde el Grupo de Danzas no se podía coger otro grupo por falta de monitores.

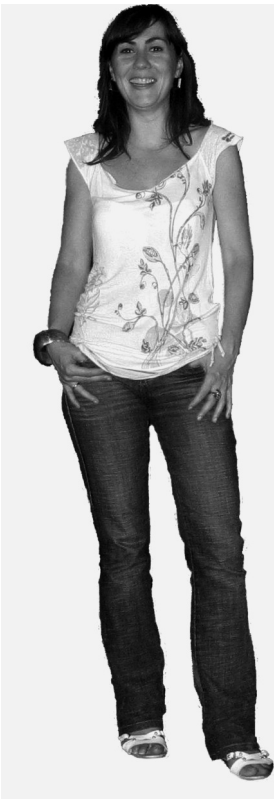
Estuvimos preguntando a gente que hubiese sido dantzari para que nos ayudara y con su colaboración poder hacer un grupo que abarcase varias edades. Al final nadie se animó; así que con nuestros conocimientos básicos, y con la ayuda del Grupo de Danzas, decidimos entre tres amatxos sacar adelante un grupo de 25 chicos y chicas.

Con la tradición de danza que hay en Aoiz, seguro que en todas las aulas hay dos o tres padres/madres que han sido dantzaris y con ese tipo de gente, si se animara, se podrían hacer varios grupos para hacer que nuestros hijos disfruten con la danza. Si se juntan varias personas para llevar un grupo, y como nosotras, con el apoyo del resto de padres, una hora a la semana se puede sacar de nuestro tiempo libre. Nosotras trabajamos, tenemos dos hijos cada una, así que con ilusión y organizándonos entre las tres, podemos sacar una hora a la semana: todo el mundo puede sacar una hora libre a la semana. A todos nos ha gustado ser dantzaris, a todos nos ha gustado que nos enseñasen las danzas y a todos nos gusta que nuestros hijos sean dantzaris: por eso hay que hacer un esfuerzo entre todos.

¿Y qué tal en los ensayos?

En los ensayos hay momentos buenos y momentos en los que nos desquician, pero en cuanto suena la música todos se ponen a bailar. Queremos hacer un reconocimiento a Leire Unzue, Ohiane Jaso y Ana Silva; gracias a ellas, los ensayos han sido más cómodos y en las actuaciones han hecho un gran papel acompañando a los txikis.

Los días en que hay una actuación, es una satisfacción ver a los chavales bailar y ver que se sienten implicados y partícipes de la fiesta. Nos sentimos orgullosas.



JAI AURREKO ASTEA

2009 AGOITZ

Uztailaren 31tik abuztuaren 7ra